

LESSON XXV.

動詞  ある       are there  
                                アール   ゼア

疑問詞   主題   動詞  
いくつの   國が   ある   亞細亞に  
副   形容   名主           副   前置   名  
詞   詞   詞格           詞   詞   詞

How many countries are there in Asia?  
ハウ   メイ   カンフリーズ   アール   ゼア   イン   エシア

(例題十四) あなたはハンケチ(複)を持つて居ませんか。

動詞  持つてぬ   haven't  
                                ハヴント

主題   あなた   you  
                                ユー

目的   ハンケチ   any handkerchiefs  
                                エニイ   ハンカーチーフス

動詞   主格                   目的  
持つてぬ あなたは           ハンケチ  
          代主   形容           名目  
          名   詞                詞格  
          詞格   詞                詞

Haven't you any handkerchiefs?  
ハヴント   ユー   エニイ   ハンカーチーフス

(例題十五) 持つて居ません。

返辭   否       no  
                                ノウ

主題   私       I  
                                アイ

動詞 }   持つてぬ   have none  
目的 }                                  ハヴ   ナン

第 二 十 五 課

返辭   主題   動詞   目的  
否   私   持つてぬ  
副   代主                   代目  
詞   名                    名的  
          詞格                   詞格  
No,   I   hav   none.  
ノウ   アイ   ハヴ   ナン

(例題十六) 狐(複)はずるい動物である。

主題   狐       foxes  
                                フオックス

動詞   ある       are  
                                アール

補足語   ずるい動物   cunning animals  
                                カニング   アニマルズ

主題   動詞                   補足語  
狐   ある           ずるい動物  
名主                   形容           名  
                                詞                詞  
詞格                   詞                詞

Foxes are cunning animals.  
フオックス   アール   カニング   アニマルズ

(例題十七) あの人達には妻君があります。

主題   あの人達   those men  
                                ソウズ   メン

動詞   持つ       have  
                                ハヴ

目的   妻       wives  
                                ワイヴズ

主題                   動詞                   目的  
あの人達           持つ           妻  
形容   名主                   名目的  
詞   詞格                    詞格  
Those   men   have   wives.  
ソウズ   メン   ハヴ   ワイヴズ

(例題十八) この赤兒(複)は澤山な玩具を持てゐる。

主題	この赤兒	these babies
		<small>ジーズ ベービーズ</small>
動詞	持つ	have
		<small>ハヴ</small>
目的	玩具	many toys
		<small>メニ トイズ</small>

主題	動詞	目的
この赤兒	持つ	澤山の玩具
形容詞	名主	形容詞
詞格	詞格	目的
		詞格
These babies	have	many toys.
<small>ジーズ ベービーズ</small>	<small>ハヴ</small>	<small>メニ トイズ</small>

EXERCISE.

エクスサイズ

(練習問題)

次の和文を英譯せよ。

1. コップがいくつ入りますか。
2. 三つ持て来て呉れ。
3. 麥酒(beer)を一壺とコップ(複)を持て来て下さい。
4. 麥酒を二盃下さい。
5. 兄は銀時計を二個と金時計を一個持て居ます。
6. 此等の小刀は切れない。切れるのはないか。
7. 切れるのはない。

8. 私は可笑しい話(複)を知て居る。
9. 可笑しい話を聞かせて上げませう。
10. あなたは面白い話を知つて居ませんか。
11. 知て居ません。
12. 日本は暖い(warm)國である。
13. 支那や露西亞は大國である。
14. あの婦人達は赤兒を負うてゐる。
15. あの樹は葉が小さい。

LESSON XXVI.

(第二十六課)

domēs'tic fowl 家禽(名詞) <small>ドメスチック フアウル</small>	wild fowl 野禽(名詞) <small>ワイルド フアウル</small>
wild dūck 鴨(名詞) <small>ワイルド ダック</small>	wild gōose 雁(名詞) <small>ワイルド グース</small>
phēas'ant 雉子(名詞) <small>フェザント</small>	hōrn 角(名詞) <small>ホーン</small>
pic'ture 繪(名詞) <small>ピクチャー</small>	grēen 綠色なる(形容詞) <small>グリーン</small>
ev'ergreen 常綠(形容詞) <small>エヴァーグリーン トキゾ</small>	lēft 左の(形容詞) <small>レフト</small>
right 右の(形容詞) <small>ライト</small>	either どちらか(接續詞) <small>イーザー</small>
thān よりも(接續詞) <small>ザン</small>	all the year round 年中 <small>オールザ イア ラウンド</small>

GRAMMAR (文法)

(1) 英語では小數の名詞は不規則に變化して複數となる。

單數	複數
Man (男・人) <small>マン</small>	mēn <small>メン</small>
Woman (女) <small>ウーマン</small>	women <small>ウイメン</small>
Child (子供) <small>チャイルド</small>	chil'dren <small>チルドレン</small>
Goose (鵞) <small>グース</small>	geese <small>ギース</small>

Tooth (齒) <small>ツース</small>	teeth <small>チース</small>
Foot (足) <small>フート</small>	feet <small>フィート</small>
Mouse (廿日鼠) <small>マウス</small>	mice <small>マイス</small>
Louse (虱) <small>ラウス</small>	lice <small>ライス</small>
Ox (牡牛) <small>オックス</small>	oxen <small>オックスン</small>

(2) 又單數複數共に同じ形を用ふるものがある。

Sheep (羊) <small>シープ</small>	sheep <small>シープ</small>
Deer (鹿) <small>デア</small>	deer <small>デア</small>

(3) "than" (よりも) 二つのものを比較する場合に形容詞に"er"を加へ(eを語尾に有して居る形容詞にはeを除きてerを附す)た形と共に用ひる語である。

small-er <small>スモラー</small>	than <small>ザン</small>
strong-er <small>スロンガー</small>	than <small>ザン</small>
larg-er <small>ラージャー</small>	than <small>ザン</small>
short-er <small>ショーター</small>	than <small>ザン</small>
wid-er <small>ワイダー</small>	than <small>ザン</small>
whit-er <small>ホワイトター</small>	than <small>ザン</small>

(例題一) あなたの先生には子供(複)がありますか。

動詞	持つ	has <small>ハズ</small>
----	----	--------------------------

LESSON XXVI.

主題	あなたの先生	your teacher
		ユーア チ-チャー
目的	子供	children
		チルヴレン
動詞	主題	目的
持つ	あなたの先生	子供
	所代 名主	名目的
	有詞 詞格	詞格
Has	your teacher	children?
ハズ	ユーア チ-チャー	チルヴレン

(例題二) 幾人ありますか。

疑問詞+目的	幾人の子供	how many children	
		ハウ メニイ チルヴレン	
動詞	持つ	has	
		ハズ	
主題	彼は	he	
		ヒー	
疑問詞	目的	動詞	主題
幾人の	子供	持つ	彼
副 形容	名目的		代主
詞 詞	詞格		名詞格
How many	children	has	he?
ハウ メニイ	チルヴレン	ハズ	ヒー

(例題三) 息子二人息女三人皆で (in all) 子供が五人あります。

主題	彼	he
		ヒー
動詞	持つ	has
		ハズ
目的	二人の息子と三人の息女	two sons and three daughters
		ツウ サンズ アンド スリー ドーターズ

第二十六課

	皆で	in all
		イン オール
主題	彼	he
		ヒー
動詞	持つ	has
		ハズ
目的	五人の子供	five(children)
		ファイヴ チルヴレン

主題	動詞	目的			
彼は	持つ	二人の息子と三人の息女			
代主	形容	名目的	接	形容	名目的
名詞格	詞	詞格	詞	詞	詞格
He	has	two sons	and	three daughters.	
ヒー	ハズ	ツウ サンズ	アンド	スリー ドーターズ	

	皆で	彼は	持つ	五人の子供
	副	代主		形容 名
	詞	名詞格		詞 詞
In	all	he	has	five(children).
イン	オール	ヒー	ハズ	ファイヴ チルヴレン

(例題四) あの人達には妻君がありますか。

動詞	持つ	have
		ハヴ
主題	あの人達	those men
		ゾウズ メン
目的	妻	wives
		ワイヴズ
動詞	主題	目的
持つ	あの人達	妻
	形容 名主	名
	詞 詞格	詞
Have	those men	wives?
ハヴ	ゾウズ メン	ワイヴズ

LESSON XXVI.

(例題五) 良い妻がある。

主題	彼等	they
		<small>ゼイ</small>
動詞	持つ	have
		<small>ハヴ</small>
目的	良い妻	good wives
		<small>グウド ワイヴズ</small>
主題	動詞	目的
彼等	持つ	良い妻
代主 名 詞格		形容 詞
		名 詞格
They	have	good wives.
<small>ゼイ</small>	<small>ハヴ</small>	<small>グウド ワイヴズ</small>

(例題六) あの紳士達は英國人ですか米國人ですか。

動詞	ある	are
		<small>アール</small>
主題	あの紳士達	those gentlemen
		<small>ソウズ ジェントルメン</small>
補足語	英國人か或は米國人	Englishmen or Americans
		<small>イングリッシュメン オーア アメリカンズ</small>
動詞	主題	補足語
ある	あの紳士達	英國人か或は米國人
形容 詞	名主 詞格	名 詞
		接 續 詞
		名 詞
Are	those gentlemen	Englishmen or Americans?
<small>アール</small>	<small>ソウズ ジェントルメン</small>	<small>イングリッシュメン オーア アメリカンズ</small>

(例題七) 英國人です。

主題	彼等	they
		<small>ゼイ</small>
動詞	ある	are
		<small>アール</small>
補足語	英國人	Englishmen
		<small>イングリッシュメン</small>

第二十六課

主題	動詞	補足語
彼等	ある	英國人
代主 名 詞格		名 詞
They	are	Englishmen.
<small>ゼイ</small>	<small>アール</small>	<small>イングリッシュメン</small>

(例題八) あの男の子等は右の肩に鐵砲を擔いてゐます。  
此の女の子達は右の手に日本の旗を持つてゐます。

主題	あの男の子等	those boys
		<small>ソウズ ボイズ</small>
動詞	持つ	have
		<small>ハヴ</small>
目的	右の肩に鐵砲	guns on their right shoulders
		<small>ガンズ オン ゼアー ライト ショウルダーズ</small>
接續詞		and
		<small>アンド</small>
主題	此の女の子達	these girls
		<small>ジーズ ガールズ</small>
動詞	持つ	have
		<small>ハヴ</small>
目的	右の手に旗	Japanese flags in their right hands
		<small>ジャパニーズ フラアグズ イン ゼアー ライト ハンズ</small>

主題	動詞	目的
あの男の子等	持つ	鐵砲
形容 詞	名主 詞格	名 詞
		前 置 詞
		所 代 名 詞
		形 容 詞
		名 詞
Those boys	have	guns on their right shoulders
<small>ソウズ ボイズ</small>	<small>ハヴ</small>	<small>ガンズ オン ゼアー ライト ショウルダーズ</small>

接續詞	主題	動詞	目的	
	女の子等	持つ	日本の旗	右の手に
	形容詞	名主	形容詞	名目的
	詞格	詞格	詞格	前置詞
	and these girls	have	Japanese flags	in their
	アンド ジーズ ガールズ	ハヴ	ジャパニーズ フラアグズ	イン ゴア
	形容詞	名		
	詞	詞		
	right hands.			
	ライト ハンズ			

(例題九) 雉子、鴨、雁は野禽である。

主題	雉子、鴨、雁	pheasants, wild ducks			
		and wild geese			
		アンド ワイルド ギーズ			
動詞	ある	are			
		アール			
補足語	野禽	wild fowls			
		ワイルド フアウルズ			
	主 題				
雉子	鴨	雁			
名主	形容詞	名主			
詞格	詞格	接續詞			
		形容詞			
		名主			
		詞格			
Pheasants,	wild	ducks	and	wild	geese
フェザンツ	ワイルド	ダックス	アンド	ワイルド	ギーズ
動詞	補足語				
ある	野禽				
	形容詞	名			
	詞	詞			
are	wild	fowls.			
アール	ワイルド	フアウルズ			

(例題十) 君は齒(單)が悪いですか。

動詞	持つ	have
		ハヴ
主題	君は	yon
		ユー
目的	悪い齒	a bad tooth
		ア バッド ツース
動詞	主題	目的
持つ	君は	悪い齒
	代主	不定形
	名	冠詞
	詞格	詞格
Have	yon	a bad tooth?
ハヴ	ユー	ア バッド ツース

(例題十一) 君は悪い齒が幾個ありますか。

疑問詞+目的	幾個の悪い齒	how many bad teeth			
		ハウ メニイ バッド チース			
動詞	持つ	have			
		ハヴ			
主題	君は	you			
		ユー			
疑問詞	+	目的	動詞	主題	
幾個		悪い	齒	持つ	君は
副	形容詞	形容詞	複目的	代主	
詞	詞	詞	數格的	名	
			詞格	詞格	
How many	bad	teeth	have	you?	
ハウ	メニイ	バッド	チース	ハヴ	
			ユー		

EXERCISE.

エグゼーサイズ

(練習問題)

次の英文を和譯せよ。

- (1) Man is stronger than woman.  
マン イズ スツロンガー ザン ウーマン
- (2) How many men and women do you see  
in this picture?  
ハウ メニイ メン アンド ウイメン ヴー ユー シー  
イン ジス ピクチャー
- (3) A child is either a boy or a girl.  
ア チャイルド イズ イーザー ア ボイ オア ア ガール
- (4) How many children do you see in that  
picture?  
ハウ メニイ チル dren ヴー ユー シー イン ザット  
ピクチャー
- (5) A goose is smaller than a swan.  
ア グース イズ スモラー ザン ア スワン
- (6) How many geese do you see on that  
pond?  
ハウ メニイ ギース ヴー ユー シー オン ザット  
ポンド
- (7) A mouse is smaller than a rat.  
ア マウス イズ スモラー ザン ア ラット
- (8) How many mice do you see in the  
picture?  
ハウ メニイ マイス ヴー ユー シー イン ザ  
ピクチャー
- (9) A deer is larger than a sheep.  
ア デア イズ ラージャー ザン ア シープ
- (10) How many deer and sheep do you see  
on the hill?  
ハウ メニイ デア アンド シープ ヴー ユー シー  
オン ザ ヒル

下に線の引いてある名詞を複数に變じ而して全文に及ぼす必要な變更をなす可し。

- (1) This man has a good wife.  
ジス マン ハズ ア グッド ワイフ
- (2) That gentleman has a large family.  
ザット ジェントルマン ハズ ア ラージ ファミリー
- (3) That woman has a child.  
ザット ウーマン ハズ ア チャイルド
- (4) His child has a bad tooth.  
ヒズ チャイルド ハズ ア バッド ツース
- (5) Has that lady a child?  
ハズ ザット レディ ア チャイルド
- (6) A goose is a large water bird.  
ア グース イズ ア ラージ ウォーター バード
- (7) I see a goose on the pond.  
アイ シー ア グース オン ザ ポンド
- (8) I see a sheep on the hill.  
アイ シー ア シープ オン ザ ヒル
- (9) A pony (小馬) is a small horse.  
ア ポニー イズ ア スモール ホース
- (10) An ass is not a small horse.  
ア ナス イズ ナット ア スモール ホース
- (11) That gentleman is a teacher.  
ザット ジェントルマン イズ ア チーチー
- (12) Is that young lady a teacher?  
イズ ザット ヤング レディ ア チーチー
- (13) A fox is a cunning animal.  
ア フォックス イズ ア カニング アニマル
- (14) Who is that old lady?  
フウ イズ ザット オールド レディ
- (15) I see an ox and a calf in the pasture.  
アイ シー アノックス アンド ア カルフ イン ザ パスチャー

(牧場)  
マキバ

(私には牡牛と犢が牧場に居るのが見えます)

(16) Is this knife sharp?

イズ ジス ナイフ シャープ

(此小刀は切れませんか)

(17) This box is made of wood.

ジス ボックス イズ メイド オヴ ウツド

(此箱は木で造つてあります)

(18) This watch is made of gold.

ジス ウォッチ イズ メイド オヴ ゴールド

(此時計は金で造つてあります)

(19) This knife is made of bad steel (鋼鐵).

ジス ナイフ イズ メイド オヴ バッド スチール

(此小刀は悪い鋼鐵で出来てゐます)

(20) A wolf is a wild animal.

ア ウルフ イズ ア ワイルド アニマル

(狼は野獸である)

次の和文を英譯せよ。

1. 私は悪い齒(單)がある。
2. 僕は悪い齒が二本ある。
3. 人間(man)には齒が何枚あるか。
4. 三十二枚ある。
5. あの女の齒は黒い。
6. あなたの齒は大變綺麗(fine)です。
7. 牛には角がある。
8. 馬には蹄がある。
9. 犬猫馬牛は家畜である。
10. 狐や狼は野獸なり。

11. 鶏あひる鷺鳥は家禽である。
12. 雉や鴨は野禽である。
13. あの女の齒は悪い。
14. あの貧しい女には子供が澤山ある。
15. 私は男の子である。
16. あなたは男である。
17. あの人は下男(serv'ant)です。
18. あなた方は中學校の生徒(students of the middle school)ですか。
19. さうです。
20. あの若い人達は先生ですか。
21. 大學の學生(students of the University)です。
22. あの若い婦人は學生ですか。
23. あれは女學校の先生(a teacher of the girls'school)です。
24. あなたは先生ですか生徒ですか。
25. 生徒です。
26. あなたの先生は日本人ですか外國人ですか。
27. 外國人です。
28. 英國人ですか米國人ですか。
29. 英國人です。
30. あの人は士官(officer)ですか。
31. 官吏です(official)。
32. あの人は大工(car'penter)ですか。
33. 鍛冶屋(black'smith)です。



34. あの女は下女(servant)ですか。  
サーヴァント
35. 乳母(nurse)です。  
ナース
36. あの老人の御方はどなたですか。
37. 私の伯父です。
38. あの老婦人は御伯母様ですか。
39. 私の祖母(grand'mother)です。  
グランド マザー
40. あなたの御祖父様(grand'father)は生きて(living)御出ですか。  
グランド ファザー ライヴィング
41. 死にました(dead)。  
デッド
42. あの若い婦人達はあなたの友達ですか。
43. 私の従姉妹(cous'in)です。  
カズン
44. 庭に居る人達は何ですか。
45. 大工です。
46. あの若い學生は誰ですか。
47. 私共の學校の生徒です。
48. 彼の父は宮内省の役人(an official of the Imperial House'hold)です。  
アノフィシアル オフ ザ インペリアル ハウス フォウルド
49. 彼の兄は軍人(soldier)。  
ソルジャー
50. あの女は何ですか。
51. 看護婦(sicknurse)です。  
シク ナース
52. あの方は何ですか。
53. 大學の教授(a profess'or of the University)です。  
ア プロフェッサー オフ ザ ユニヴァーシティ
54. あなたはあの西洋人を知つてゐるか。
55. 知つてゐる。

LESSON XXVII.

(第二十七課)

- |   |  |
|---|--|
| glād 喜びたる(形容詞)<br><small>グラッド</small>       | sōr'ry 氣の毒なる(形容詞)<br><small>ソリイ</small>          |
| fōnd 好きたる(形容詞)<br><small>フオンド</small>       | ān'grī 怒りたる(形容詞)<br><small>アングリイ</small>         |
| āfrāid' 恐ろしき(形容詞)<br><small>アフレイド</small>   | proud 威張りたる(形容詞)<br><small>プラウド</small>          |
| āshāmed' 恥ぢたる(形容詞)<br><small>アシエイムド</small> | hūn'grī 腹が減りたる(形容詞)<br><small>ハングリイ</small>      |
| thīrstī 渴きたる(形容詞)<br><small>サースチイ</small>   | tired 疲れたる(形容詞)<br><small>タイアド</small>           |
| right 正しき(形容詞)<br><small>ライト</small>        | wrong 間違ひたる(形容詞)<br><small>ロンク</small>           |
| warm 暖き(形容詞)<br><small>ウイーム</small>         | unwēll' } 心地わるき、病氣<br>ill } (形容詞)<br>sick }      |
| wēll 無事なる(形容詞)<br><small>ウニル</small>        | ō'vēr 終りて(副詞)<br><small>オーヴァー</small>            |
| to-dāy' 今日(副詞)<br><small>トゥ デイ</small>      | nōt yēt 未だ<br><small>ナット イェット</small>            |
| āt lāst 終に(副詞)<br><small>アット ラスト</small>    | schōō! 授業(名詞)<br><small>スクール</small>             |
| war 戦争(名詞)<br><small>ウォー</small>            | exāminā'tion 試験(名詞)<br><small>エクスアミネーション</small> |
| gō out 出掛ける<br><small>ゴウ アウト</small>        | tāke cōld 風を引く<br><small>タイク コールド</small>        |
| thank you 有難う<br><small>サンクス ユー</small>     |  |

What is the māt'tēr? どうしたのか  
フオット イズ ザ マター

GRAMMAR (文法)  
グラマー

(1) 日本語で「怒て居る」「悦で居る」「威張て居る」等の如く「何々して居る」と動詞の形を用ひないで形容詞等を用ひて言ひ表はすことがある。斯かる場合にはその形容詞等の前に“be” (ある) といふ動詞を置かなければならない。即ち

I am glad. 私は悦んで居る(嬉しい) We are glad.  
アイ アム グラッド ウィー アール グラッド

You are glad. You are glad.  
ユー アール グラッド ユー アール グラッド

He }  
 She } is glad. They are glad.  
 It } アイズ グラッド ゼイ アール グラッド  
イット

I am sorry. (私は氣の毒に思つて居る。殘念だ。後悔しました(悲しい))  
アイ アム ソライ

I am angry. (私は怒つて居る)  
アイ アム アングライ

I am fond(=I like (動詞)).(私は好きです)  
アイ アム フォンド アイ ライク

I am afraid.(=I fear(動詞) (私は恐れて居る(こはい))  
アイ アム アフレイド ファーア

I am proud. (私は威張て居る)  
アイ アム プラウド

I am ashamed. (私は恥ぢて居る)  
アイ アム アシエイムド

I am hungry. (私は腹が減つて居る(ひもじい))  
アイ アム ハングライ

I am thirsty. (私は喉が渴いて居る)  
アイ アム サースチイ

I am tired. (私は疲れました)  
アイ アム タイアド

I am right. (私は正しい。間違つて居りません)  
アイ アム ライト

I am wrong. (私は間違つて居ります)  
アイ アム ロング

He is dead. (彼人は死にました)  
ヒー イズ デッド

These apples are ripe. (此林檎は熟して居る。熟しました。)  
ゼーズ アブルズ アール ライプ

(2) “fond”, “afraid”, “glad”, “sorry”,  
フォンド アフレイド グラッド ソライ

“proud”, “angry”, “ashamed” 等の次ぎに目  
プラウド アングライ アシエイムド

的(名詞又は代名詞に限りて目的となること出来る)を置くときには形容詞と其目的との間に前置詞を置かなければならない。以上の如き形容詞を名づけて前置詞を支配する形容詞と曰ふ。形容詞が支配する前置詞は形容詞に依て異つて居るものもあり又同じものもあるから間違へないやうにしなければならぬ。

I am fond of apples. (私は林檎を好む。林檎が好きだ。)  
アイ アム フォンド オフ アブルズ

We are fond of apples.  
ウィー アール フォンド オフ アブルズ

You are fond of apples.  
ユー アール フォンド オフ アブルズ

You are fond of apples.  
ユー アール フォンド オフ アブルズ

LESSON XXVII.

He }  
 She } is fond of apples.  
 It }  
ヒー  
 シー  
 イット

They are fond of apples.  
ゼイ アール フォンド オフ アブルズ

I am glad of it.  
アイ アム グラッド オフ イット

(私は夫れが嬉しい。)

I am sorry for you.  
アイ アム ソリイ フォーア ユー

(御氣の毒なことです。)

I am afraid of dogs.  
アイ アム アフレイド オフ ドオグズ

(私は犬がこはい。)

I am proud of my son.  
アイ アム プラウド オフ マイ サン

(私は息子が自慢です。)

I am ashamed of it.  
アイ アム アシエイムド オフ イット

(私は夫れが恥かしい。)

I am angry with him.  
アイ アム アングライ ウイズ ヒム

(私は彼に腹が立つ。)

(例題一) 皆様御變りはありませんか (あなたの御家族は無事でありますか。)

動詞 有る are  
アール

【注意】 あなたの家族と云へば單數であるけれども二人以上の人が居て始めて家族と呼ぶこと

第二十七課

が出来るので表面は單數であるが實際は複數である。それで“is”を用ひないで“are”を用ひる。

主題	あなたの家族	your family
		<small>ユーア ファミリー</small>
補足語	無事なる	well
		<small>ウエル</small>
動詞	主題	補足語
ある	あなたの家族	無事なる
	<small>所代 名主</small>	<small>形容 詞</small>
	<small>有詞 詞格</small>	
Are	your family	well?
<small>アール</small>	<small>ユーア ファミリー</small>	<small>ウエル</small>

(例題二) 有難う。皆無事で居ります。

有難う thank you (君に謝す)

サンク ユー

“I thank you” と云ふことである常に主題  
“I” を省く。

主題	私共	we	
		<small>ワイー</small>	
動詞	ある	are	
		<small>アール</small>	
補足語	皆無事なる	all well	
		<small>オール ウエル</small>	
有難う	主題	動詞	補足語
	私共	ある	皆無事なる
<small>動 詞</small>	<small>代目 名的 詞格</small>	<small>代主 名 詞格</small>	<small>形容 詞 形容 詞</small>
Thank	you,	we are	all well.
<small>サンク</small>	<small>ユー</small>	<small>ワイー アール</small>	<small>オール ウエル</small>

(例題三) 御母様は如何ですか。

LESSON XXVII.

疑問詞 如何 how  
 動詞 ある is  
 主題 あなたの母 your mother

疑問詞 動詞 主題  
 如何に ある あなたの母  
 副 所代 名主  
 詞 名 詞格  
 How is your mother?  
ハウ イズ ユーア マザー

(例題四) 今日は不快です。

主題 彼女 she  
 動詞 ある is  
 補足語 今日は不快 unwell to-day

主題 動詞 補足語  
 彼女は ある 不快で 今日  
 代主 形容 副  
 名 詞 詞  
 She is unwell to-day.  
シー イズ アンウエル フ デイ

(例題五) 先生が病気で今日は授業がない。

主題 先生 the teacher  
 動詞 ある is  
 補足語 今日病氣 sick  
 接續詞 SO

第二十七課

主題 我々 we  
 動詞 持たぬ have  
 目的 今日は授業 no school to-day

主題 動詞 補足語  
 先生 ある 病気で  
 定冠 名主 形容  
 詞 詞格 容詞  
 The teacher is sick.  
ザ チーチャー イズ シック

接續詞 主題 動詞 目的  
 だから我々は持たぬ 授業 今日  
 代主 形容 名目  
 名 容 的  
 詞 詞 詞  
 So we have no school to-day.  
ソウ ウイー ハヴ ノウ スクール フ デイ

(例題六) あなたは御疲れではありませんか。

動詞 ある are  
 主題 あなた you  
 打消語 ない not  
 補足語 疲れたる tired

LESSON XXVII

動詞	主題	打消語	補足語
ある	あなた	ない	疲れて
	代主 名 詞格	副 詞	形 容 詞
Are	you	not	tired?
アール	ユー	ナット	タイアード

(例題七) 疲れませんか。

返辭	否	no
		ノウ
主題	私	I
		アイ
動詞 } 打消語 }	ない	am not
		アム ナット

返辭	主題	動詞	打消語
否	私	ない	
副 詞	代主 名 詞格		
No,	I	am	not.
ノウ	アイ	アム	ナット

(例題八) 御腹が減りませんか。

動詞	ない	aren't
		アールント
主題	君は	you
		ユー
補足語	腹が減りて	hungry
		ハングリイ
動詞	主題	補足語
ない	君は	腹が減りて
	代主 名 詞格	形 容 詞
Aren't	you	hungry?
アールント	ユー	ハングリイ

第二十七課

(例題九) 喉が渴いたのです。

返辭	否	no
		ノウ
主題	私	I
		アイ
動詞	ある	am
		アム
補足語	喉が渴いて	thirsty
		サースチイ

返辭	主題	動詞	補足語
否	私	ある	喉が渴いて
副 詞	代主 名 詞格		形 容 詞
No,	I	am	thirsty.
ノウ	アイ	アム	サースチイ

(例題十) 御父様は御立腹ではありませんか。

動詞	ない	isn't
		イズント
主題	あなたの父	your father
		ユーア ファーザー
補足語	怒つて	angry
		アングリイ

動詞	主題	補足語
ない	あなたの父	怒つて
	所代 名 有詞	名主 詞格

Isn't	your father	angry?
イズント	ユーア ファーザー	アングリイ

(例題十一) 居ません。

返辭	否	no
		ノウ
主題	彼は	he
		ヒー
動詞 } 打消語 }	ない	isn't
		イズント

LESSON XXVII.

返辭	主題	動詞 打消語
否	彼	ない
副	代主 名 詞格	動 詞
No, ノウ	he ヒー	isn't. イズント

(例題十二) 試験が到頭仕舞になりました。

	副	主題	動詞	補足語
	終に	試験	ある	終りて
主題				
動詞				
補足語				
副	定冠詞	名主 詞格	動詞	補足語 副
At last	the	examination	is	over.
アット ラスト	ザ	エグザミネーション	イズ	オーヴァー

(例題十三) あなたは嬉しくありませんか。

動詞	ない	aren't
主題	あなた	you
補足語	嬉しい	glad
動詞	主題	補足語
ない	あなた	嬉しく
	代主 名 詞格	形 容 詞
Aren't	you	glad?
アールント	ユー	グラッド

第二十七課

(例題十四) 否大變愉快です。

前にも述べて置いたやうに疑問文に打消語のある場合に英文では打消文で答へるには返辭に否を用ひ打消語のない文で答へるには左様を用ひる習慣は我國の習慣と大變違つて居る。

返辭	左様	yes
主題	私	I
動詞	ある	am
補足語	大變愉快で	very glad

返辭	主題	動詞	補足語
左様	私は	ある	大變 愉快に
副	代主 名 詞格		副 形 容 詞
Yes,	I	am	very glad.
イエス	アイ	アム	ヴェリイ グラッド

(例題十五) 此林檎(複)は熟して居ますか。

動詞	ある	are
主題	此等の林檎	these apples
補足語	熟して	ripe
動詞	主題	補足語
ある	此等の林檎	熟して
	形 容 詞	名主 詞格
Are	these apples	ripe?
アール	ジーズ アブルズ	ライプ

(例題十六) 未だ熟しません。

返辭	否	no	
		<small>ノウ</small>	
主題	此等	these	
		<small>ジーズ</small>	
動詞	で ない未だ	are	打消語
打消語			
		<small>アール</small>	<small>ナット イエット</small>
返辭	主題	動詞	打消語
否	此等	ない未だ	
副	代主 名 詞格	副	副
詞	詞格	詞	詞
No,	these	are	not yet.
<small>ノウ</small>	<small>ジーズ</small>	<small>アール</small>	<small>ナット イエット</small>

(例題十七) 君は寒いか。

動詞	ある	are
		<small>アール</small>
主題	君は	you
		<small>ユー</small>
補足語	寒い	cold
		<small>コールド</small>
動詞	主題	補足語
ある	君は	寒い
	代主 名 詞格	形容 詞
Are	you	cold?
<small>アール</small>	<small>ユー</small>	<small>コールド</small>

(例題十八) 寒いことはありません。暖かです。

返辭	否	no
		<small>ノウ</small>
主題	私は	I
		<small>アイ</small>

動詞	なく	am not
打消語		
補足語	寒く	cold
		<small>コールド</small>
接續詞	て	but
		<small>バット</small>
補足語	暖かで	warm
		<small>ウォーム</small>

返辭	主題	動詞	打消語	補足語	接續詞	補足語
否	私	ない	寒く	然し	暖か	
副	代主 名 詞格	副	形容 詞		形容 詞	
No,	I	am not	cold,	but	warm.	
<small>ノウ</small>	<small>アイ</small>	<small>アム</small>	<small>ナット</small>	<small>コールド</small>	<small>バット</small>	<small>ウォーム</small>

(別法) No, but I am warm.

(例題十九) 私はあの人を好かない。餘り威張るから。

主題	私は	I
		<small>アイ</small>
助動詞及打消語動詞	好かない	don't like
		<small>ドント ライク</small>
目的	彼を	him
		<small>ヒム</small>
接續詞	から	because
		<small>ビコーズ</small>
主題	彼は	he
		<small>ヒー</small>
動詞	ある	is
		<small>イズ</small>
補足語	餘り威張りて	too proud
		<small>トゥ プラウド</small>



LESSON XXVII.

主題	助動詞	打消語	動詞	目的
私は		好かない		彼を
代名詞		副詞		代目的詞格
I	don't		like	him.
アイ	ドント		ライク	ヒム
	接續詞	主題	副詞	補足語
	から	彼は	ある	餘り威張りて
		代主名詞格	副詞	形容詞
	Because	he	is	too proud.
	ビコーズ	ヒー	イズ	トゥ プラウド

(別法) 形容詞“fond”を用ひて作れば

I am not fond of him.

Because he is too proud.

(例題二十) 私の云ふことが間違て居ますか。

動詞	ある	am
		アム
主題	私は	I
		アイ
補足語	間違つて	wrong
		ロング
動詞	主題	補足語
ある	私は	間違つて
	代主名詞格	形容詞
Am	I	wrong?
アマ	アイ	ロング

第二十七課

(例題二十一) あの方の方が間違つてゐます。

返辭	否	no
		ノウ
主題	彼	he
		ヒー
動詞	ある	is
		イズ

補足語 間違て wrong

返辭	主題	動詞	補足語
否	彼	ある	間違つて
副詞	代主名詞格		形容詞
No,	he	is	wrong.
ノウ	ヒー	イズ	ロング

(例題二十二) 御父様は御宜しい方(bet/ter)ですか。

動詞	ある	is
		イズ
主題	あなたの父	your father
		ユア ファーザー
補足語	宜しく	better
		ベター

動詞	主題	補足語
ある	あなたの父	宜しく
	所代名有詞	名主詞格
Is	your father	better?
イズ	ユア ファーザー	ベター

(例題二十三) もう now) 全く宜しう御座います。

	もう	now
		ノウ
主題	彼	he
		ヒー

LESSON XXVII.

動詞	ある	is	
		イズ	
補足語	全く宜しく	quite well	
		クワイト ウエル	
もう	彼は	ある	全く宜しく
副	代主	動詞	補足語
詞	名		
	詞格		
Now	he	is	quite well.
ナウ	ヒー	イズ	クワイト ウエル

(例題二十四) さうですか。それは結構です。(私はそれを悦ぶ。)

動詞	ある	is	
		イズ	
主題	彼	he	
		ヒー	
補足語	全く宜しく	quite well (省く)	
		クワイト ウエル	
主題	私は	I	
		アイ	
動詞	悦ぶ	am glad of	
		アム グラッド オフ	
目的	それを	it	
		イット	

動詞	主題	補足語	主題	動詞	目的
ある	彼	全く宜しく (省く)	私は	悦ぶ	それを
	代主		代主	形容	前置
	名		名	詞	代目
	詞格		詞格		名的
Is	he?		I	am	glad
イズ	ヒー		アイ	アム	グラッド
					オフ
					オブ
					イット

第二十七課

(例題二十五) 私は病氣です。

主題	私は	I	
		アイ	
動詞	ある	am	
		アム	
補足語	病氣	sick	
		シック	
主題	動詞	補足語	
私は	ある	病氣	
代主		形容	
名		詞	
詞格			
I	am	sick.	
アイ	アム	シック	

(例題二十六) さうですか。それはいけませんね。

動詞	ある	are	
		アール	
主題	あなたは	you	
		ユー	
補足語	病氣	sick (省く)	
		シック	
主題	私は	I	
		アイ	
動詞	氣の毒に思ふ	am sorry for	
		アム ソライ フォー	
目的	あなたを	you	
		ユー	

動詞	主題	主題	動詞	目的
ある	君は	私は	氣の毒に思ふ	君を
	代主	代主	形容	前置
	名	名	詞	代目
	詞格	詞格		名的
Are	you?	I	am sorry	for
アール	ユー	アイ	アム ソライ	フォー
				ユー

LESSON XXVII.

**注意** “I am” を縮少したる I'm を用ひてもよろしい。

(例題二十七) あなたは梨が好きですか。

動詞 好きである are fond of  
アール フォンド オヴ

主題 あなたは you  
ユー

目的 梨が pears.  
ペアーズ

動詞 主題 目的  
ある あなたは 好きで 梨

代主 形容 前置 名目  
名 詞 詞 詞 格的

Are you fond of pears?  
アール ユー フォンド オヴ ペアーズ

(別法) 動詞 “like” を用ひてもよし。

Do you like pears?  
ドゥー ユー ライク ペアーズ

(例題二十八) 梨は大好きです。

主題 私は I  
アイ

動詞 大變好む am very fond of  
アム ヴェリイ フォンド オヴ

目的 彼等を them (pearsの代名詞  
ゼム を用ふ)

主題 動詞 目的  
私は 大變好む 彼等を

代主 副 形容 前置 代目  
名 詞 詞 詞 名的  
詞 格 詞 格

I am very fond of them.  
アイ アム ヴェリイ フォンド オヴ ゼム

第二十七課

(別法) I like them very much.  
アイ ライク ゼム ヴェリイ マッチ

(例題二十九) 私の母も (too) 大好きです。

主題 私の母も my mother too  
マイ マザー ツウ

動詞 大好きです is fond of  
イズ フォンド オヴ

目的 彼等を them  
ゼム

主題 動詞 目的  
私の母 大好きである 彼等を 亦

所代 名主 副 形容 前置 代目  
名 詞 詞 詞 詞 名的  
有 詞 格 詞 詞 詞 格 詞

My mother is very fond of them, too.  
マイ マザー イズ ヴェリイ フォンド オヴ ゼム ツウ

(例題三十) あなたは蛇はこはいのか。

動詞 こはい are afraid of  
アール アフレイド オヴ

主題 あなたは you  
ユー

目的 蛇 a snake  
ア スネイク

動詞 主題 目的  
ある あなたは 恐れて 蛇を

代主 形容 前置 名目  
名 詞 詞 詞 名的  
詞 格 詞 詞 格

Are you afraid of a snake?  
アール ユー アフレイド オヴ ア スネイク

(例題三十一) こはくはありません。

返辭 否 no  
ノウ

主題 私 I  
アイ

LESSON XXVII.

動詞	}	ない	am not
否定語			
返辭	主題	動詞	否定語
否	私は	ない	
副	代主		副
詞	名		詞
	詞格		
No,	I	am	not.
ノウ	アイ	アム	ナット

(例題三十二) 生徒(複)は先生をこはがつてゐる。

主題	生徒	the students
		ザ スチューデント
動詞	こはがつてゐる	are afraid of
		アール アフレイド オフ
目的	先生を	the teacher
		ザ チーチャー

	主題	動詞		目的
	生徒	こはがつてゐる		先生を
定冠詞	名主		前置詞	定冠詞
	詞格			名目的
				詞格
	The students	are afraid of	the	teacher.
	ザ スチューデント	アール アフレイド オフ	ザ	チーチャー

(別法) The students fear the teacher.  
ザ スチューデント フィア ザ チーチャー

(例題三十三) あの人は善い息女があります。

主題	彼は	he
		ヒー
動詞	持つ	has
		ハズ
目的	善い息女	a good daughter
		ア グッド デイター

第二十七課

主題	動詞		目的
彼は	持つ	善い	息女
代主 名 詞格		不定形 冠詞 容 詞	名目 的 詞格
He	has	a good	daughter.
ヒー	ハズ	ア クウド	ドオター

(例題三十四) それを自慢してゐます。

主題	彼は	he
動詞	自慢してゐる	is proud of
目的	彼女を	her

主題	動詞	目的
彼は	自慢してゐる	彼女を
代主 名 詞格	形容詞	前置詞 代目 名的 詞格
He	is	proud of her.
ヒー	イズ	フラウド オヴハー

(例題三十五) あの婦人には悪い子供がある。

主題	あの婦人	she
動詞	持つ	has
目的	悪い子供	a bad child

主題	動詞	目的
彼女	持つ	悪い子供
代主 名 詞格		不定形 冠詞 形 容詞
She	has	a bad child.
シー	ハズ	ア バッド チャイルド

LESSON XXVII.

(例題三十六) 彼女は子供を恥ぢて居る。

主題	彼女	she		
動詞	恥ぢて居る	is ashamed of		
目的	それを	it		
主題	動詞	目的		
彼女は	恥ぢてゐる	それを		
代主 名 詞格	形容 詞	前置 詞	代目 名的 詞格	
She	is	ashamed	of	it.
シー	イズ	アシエイムド	オヴ	イット

(例題三十七) 御父様はあなたに腹を立て、御出でではありませんか。

動詞	腹を立て、居ない	isn't angry with		
主題	あなたの父	your father		
目的	あなたに	you		
動詞	主題	目的		
ゐない	あなたの父	怒つて	あなたを	
	所代 名 有詞	名主 詞格	形容 詞	前置 詞
Isn't	your	father	angry	with
イズント	ユーア	ファーザー	アングライ	ウイズ

(例題三十八) 怒つて居りません。

返辭	左様(否)	no
主題	彼	he

第二十七課

動詞	怒つて	is not angry with
打消語	居ない	
目的	私を	me

返辭	主題	動詞	打消語	目的
否	彼は	怒つてゐない		私を
副 詞	代主 名 詞格	副 詞	形容 詞	前置 詞
No,	he	is	not	angry
ノウ	ヒー	イズ	ナット	アングライ

EXERCISE.

(練習問題)

次の英文を和譯せよ。

- How are you? Are you well?  
ハウ アール ユー アール ユー ウエル  
Thank you, I am very well.  
サンク ユー アイ アム ヴェリ ウエル
- How is your father?  
ハウ イズ ユーア ファザー  
He is quite well.  
ヒー イズ クワイト ウエル
- Is your mather well?  
イズ ユーア マザー ウエル  
She is not well.  
シー イズ ナット ウエル
- What is the matter with her?  
フオット イズ シ マター ウイズ ハー

She has taken cold.

シー ハズ タイクン コールド

(彼女は風邪を引いて居る。)

5. Is your examination over?

イズ ユーア エグザミネイション オーヴァー

Yes, it is.

イエス イット イズ

6. Are you not glad that (事を) it is over?

アール ユー ナット グラッド ザット イット イズ オーヴァー

Yes, I am very glad.

イエス アイ アム ヴェリイ グラッド

7. Tanaka is dead!

タナカ イズ デッド

Is he? Really? (Really 副詞實際に)

イズ ヒー リーアライ

8. Are you not sorry that he is dead?

アール ユー ナット ソライ ザット ヒー イズ デッド

I am very sorry.

アイ アム ヴェリイ ソライ

9. Do you like apples?

ドゥー ユー ライク アブルズ

Yes, I am very fond of them.

イエス アイ アム ヴェリイ フォンド オヴ ゼム

10. The war is over!

ザ ウォー イズ オーヴァー

Is it? I am very glad of it.

イズ イット アイ アム ヴェリイ グラッド オヴ イット

11. Ota is dead!

オタ イズ デッド

Is he? I am very sorry for him.

イズ ヒー アイ アム ヴェリイ ソライ フォーア ヒム

12. Why don't you go out?

ホワイ ドント ユー ゴー アウト

Because it is cold.

ビコーズ イット イズ コールド

13. Do you fear the cold (名詞寒さ)?

ドゥー ユー フィーア ザ コールド

No, but I am afraid of taking cold.

ノウ バット アイ アム アフレイド オヴ テイクン コールド

(風邪を引くこと)

次の英文の誤りを訂せ。

1. I am angry of you.

アイ アム アングリイ オヴ ユー

2. He is angry with I.

ヒイ イズ アングリイ ウィズ アイ

3. I am afraid dogs.

アイ アム アフレイド ドッグズ

4. I fond of peaches. (桃)

アイ フォンド オヴ ピーチーズ

5. I am sorry you.

アイ アム ソライ ユー

6. He fears of this dog.

ヒイ フィーアズ オヴ ジス ドッグ

次の和文を英譯せよ。

1. 君は疲れましたか。

2. 未だ疲れませんか。

3. 腹は減りませんか。

4. 減りました。

5. 田中は病氣ですか。

6. 病氣です。

7. あなたは御出掛けになりませんか。

8. 風邪を引いて居る (have taken cold) 出掛けませんか。

9. あの梨は熟してゐませんか。

10. 未だです。

11. 田中は好きですが太田は威張るから大きらいです。
12. 試験はもう御済みになりましたか。
13. 未だ済みません。
14. 御母様は御宜しいか。
15. 有難うもう全く宜しう御座います。
16. 雨 (the rain) が止みました(over)か。  
ザ レイン オーヴァー
17. もう止みました。
18. 皆様御變りはありませんか。
19. 有難う皆達者です。
20. さうですか。それは結構です。
21. 父は病氣です。
22. さうですか。それはいけませんね。
23. 先生が怒つてゐます。
24. 誰に怒つてゐますか (whom .....with)  
フーム ウイズ
25. 僕に怒つてゐます。
26. 私の伯父には伶俐な男の子があります。
27. 伯父が大變自慢です。
28. 伯母には馬鹿な女の子があります。
29. 伯母が大變聡ちて居ます。
30. 田中の御父様 (Tanaka's father) が死にました。  
タナカズ ファザー

LESSON XXVIII.

(第二十八課)

size 大さ (名詞) <small>サイズ</small>	rul'er 定木 (名詞) <small>ルーラー</small>
half 半 (名詞) <small>ハーフ</small>	about' ばかり (副詞) <small>アバウト</small>
bridge 橋 (名詞) <small>ブリッジ</small>	join'er 指物師 (名詞) <small>ジョイナー</small>
hōl'iday 休み (名詞) <small>ホリデイ</small>	moun'tain 山 (名詞) <small>マウンテン</small>
wealth 富 (名詞) <small>ウェルス</small>	bugy 多忙なる (形容詞) <small>ビジイ</small>
in town 市に (副詞) <small>イン タウン</small>	in the countr'y 田舎に (副詞) <small>イン ザ カンツリイ</small>
ship 船 (名詞) <small>シップ</small>	clōck'-tow'er 時計臺 (名詞) <small>クロック タワー</small>
mid'dle 真中 (名詞) <small>ミドル</small>	riv'er 河 (名詞) <small>リヴァー</small>

GRAMMAR (文法)

- (1) “old”(老いたる) “long”(長さ) “wide”(廣き)  
オールド ロング ワイド
- “high”(高さ) “deep”(深き) “thick”(厚き)等の  
ハイ ディープ シック
- 形容詞の前に年齢 (years) 或は尺度 (a foot, feet  
イヤーズ フット フィート)  
(foot / 複數) an inch) を示す名詞を置く事が出来る。即ち  
アインチ



How old is he?

ハウ オールド イズ ヒー

He is ten years old. (彼は十歳になります。)

ヒー イズ テン イーアズ オールド

How long is it?

ハウ ロング イズ イット

It is a foot long. (長さ一尺ある。)

イット イズ ア フット ロング

How wide is it?

ハウ ワイド イズ イット

It is three feet wide. (幅三尺ある。)

イット イズ スリー フィート ワイド

How high is it?

ハウ ハイ イズ イット

It is three feet high. (高さ三尺ある。)

イット イズ スリー フィート ハイ

How deep is it?

ハウ デープ イズ イット

It is ten feet deep. (深さ一丈ある。)

イット イズ テン フィート デープ

How thick is it?

ハウ シック イズ イット

It is an inch thick. (厚さ一吋ある。)

イット イズ ア インチ シック

(2) 廿一から九十九迄を英語で書くにはハイフン(-)を間に挟み、百以上の数には“hundred”の次に“and”を置かなければならない。

12.....twelve

ツエルヴ

21.....twenty-one

ツエンチイ ワン

13.....thirteen

サーチーン

31.....thirty-one

サーチイ ワン

15.....fifteen

フィフチーン

51.....fifty-one

フィフチイ ワン

16.....sixteen

シックスチーン

61.....sixty-one

シックスチイワン

18.....eighteen

エイチーン

81.....eighty-one

エイチイ ワン

92.....ninety-two

ナインチイ ツウ

210.....two hundred and ten

ツウ ハンドレッド アンド テン

365.....three hundred and sixty-five

スリー ハンドレッド アンド シックスチイファイブ

625.....six hundred and twenty-five

シックス ハンドレッド アンド ツエンチイファイブ

701.....seven hundred and one

セヴン ハンドレッド アンド ワン

880.....eight hundred and eighty

エイト ハンドレッド アンド エイチイ

999.....nine hundred and ninety-nine

ナイン ハンドレッド アンド ナインチイ ナイン

(例題一) あなたの先生は御幾つですか。

疑問詞 幾つ how old  
ハウ オールド

動詞 ある is  
イズ

主題 あなたの先生 your teacher  
ユア チーチヤ

LESSON XXVIII.

疑問詞	動詞	主題		
どれ程	老いて	ある	あなたの	先生
副	形容	所代	名	名主
詞	詞	名	有詞	詞格
How	old	is	your	teacher?
ハウ	オールド	イズ	ユア	チーチャー

(例題二) 四十(位)ですか。

動詞	ある	is
		イズ
主題	彼	he
		ヒー
補足語	四十歳老いて	forty years old
		フォーチイ イーアズ オールド

動詞	主題	補足語		
ある	彼は	四十歳老いて		
	代主	形容	名	形容
	名	詞	詞	詞
	詞格			
Is	he	forty	years	old?
イズ	ヒー	フォーチー	イーアズ	オールド

(例題三) 未だそんなに老いて居るとは思ひません。

主題	私は	I
		アイ
動詞	思はない	don't think
		ドント シンク

補足語	未だそんなに老いてゐると	主題	彼は	he
				ヒー
		動詞	ゐる	is
				イズ
補足語	未だそんなに老いて	so old		
		ソウ オールド		

第二十八課

主題	動詞	補足語		
私は	思はぬ	彼は未だそんなに老いてゐると		
		主題	動詞	補足語
		彼は	ゐる	未だそんなに老いて
代主		代主	副	形容
名		名	詞	詞
詞格		詞格		
I	don't think	he	is	so old.
アイ	ドント シンク	ヒー	イズ	ソウ オールド

(例題四) 然し廿歳ばかりの息子がいます。

接續詞	然し	but
		バット
主題	彼の息子は	his son
		ヒズ サン
動詞	ゐる	is
		イズ
補足語	廿歳ばかり老いて	about twenty
		アバウト フェンチイ
		years old
		イーアズ オールド

接續詞	主題	動詞	補足語	
然し	彼の息子は	ある	廿歳ばかり老いて	
	所代	名主	副	形容
	名	詞格	詞	詞
	有詞			
But	his son	is	about twenty	years old.
バット	ヒズ サン	イズ	アバウト フェンチイ	イーアズ オールド

(例題五) 其息子さんは何をしてゐますか。

疑問詞	何で	what
		フオット
動詞	ある	is
		イズ
主題	彼の息子	his son
		ヒズ サン

LESSON XXVIII.

疑問詞	動詞	主題
何で	ある	彼の 息子
副詞		所代名詞 名主
What	is	his son?
フオット	イズ	ヒズ サン

(例題六) 今大學に居ます。

主題	彼は	he
動詞	ゐる	is
補足語	今大學に	now in the University
		ナウ イン ザ ユニヴァーシテイ

主題	動詞	補足語
彼は	ゐる	今大學に
代主名詞格	副詞	前置詞 定冠詞 名前置目詞
He	is	now in the University.
ヒー	イズ	ナウ イン ザ ユニヴァーシテイ

(例題七) あの船は長さはどの位あるか。

疑問詞	どれ程長く	how long
動詞	ある	is
主題	あの船	that ship
		ザット シップ

疑問詞	動詞	主題
どれ程長く	ある	あの 船
副詞	形容詞	形容詞 名主
How long	is	that ship?
ハウ ロング	イズ	ザット シップ

第二十八課

(例題八) 三百六十呎ある。

主題	it
動詞	ある is
補足語	長さ三百六十呎

three hundred and sixty feet long  
スリー ハンドレッド アンド シックスチイ フィート ロング

主題	動詞	補足語
ある		長さ三百六十呎
代主名詞格	形容詞	名詞 接續詞 形容詞 名詞 形容詞
It is	three hundred and sixty feet long.	
イット イズ	スリー ハンドレッド アンド シックスチイ フィート ロング	

(例題九) あの時計臺は高さはどの位ありますか。

疑問詞	どれ程高く	how high
動詞	ある	is
主題	あの時計臺	that clock-tower
		ザット クロック タワー

疑問詞	動詞	主題
どれ程高く	ある	あの 時計臺
副詞	形容詞	形容詞 名主
How high	is	that clock-tower?
ハウ ハイ	イズ	ザット クロック タワー

(例題十) 六十呎ばかりあります。

主題	it
動詞	ある is
補足語	高さ六十呎ばかり
	about sixty feet high
	アバウト シックスチイ フィート ハイ

主題	動詞	補足語			
	ある	高さ六十呎ばかり			
代主 名 詞格		副 詞	形 容 詞	名 詞	形 容 詞
It	is	about	sixty	feet	high.
イット	イズ	アバウト	シックスチイ	フィート	ハイ

(例題十一) 此の河はどれほど深いか。

疑問詞	どれ程深く	how deep
		ハウ ディープ

動詞	ある	is
		イズ

主題	此の河	this river
		ジス リヴァー

疑問詞	動詞	主題
どれ程深く	ある	この河

副 詞	形 容 詞		形 容 詞	名主 詞格
How deep	is	this	river?	
ハウ ディープ	イズ	ジス	リヴァー	

(例題十二) 二三丈深さがある。

主題	it
	イット

動詞	ある	is
		イズ

補足語	二三丈深さ
	twenty or thirty feet deep
	フエンチイ オア サーチイ フィート ディープ

主題	動詞	補足語			
ある		二三丈深さ			
代主 名 詞格	形 容 詞	接 續 詞	形 容 詞	名 詞	形 容 詞
It	is	twenty	or	thirty	feet deep.
イット	イズ	フエンチイ	オア	サーチイ	フィート ディープ

EXERCISE.

エグヂーサイズ

(練習問題)

次の英文を和譯せよ。

1. Who are you?  
フー アール ユー

I am one (と申すもの) Tanaka.  
アイ アム ワン タナカ

2. Who is he?  
フー イズ ヒー

He is one (と云ふ人) Mr. Ota.  
ヒー イズ ワン ミスター オータ

3. How old are you?  
ハウ オールド アール ユー

I am fifteen (years old).  
アイ アム フィフチーン イアズ オールド

4. How old is your mother?  
ハウ オールド イズ ユーア マザー

She is fifty-one (years old).  
シー イズ ファイフチイ ワン イアズ オールド

5. How long is this ruler?  
ハウ ロング イズ ジス ルーラー

It is about a foot long.  
イット イズ アバウト ア フット ロング

6. What is the size of this table?  
フオット イズ チ ナイズ オヴ ジス テイブル

It is six feet long, three feet wide, and  
two and a half feet high.  
イット イズ シックス フィート ロング スリー フィート ワイド アンド  
フウ アンド ア ハーフ フィート ハイ

次の和文を英譯せよ。

1. あなたはごなたですか。

2. Brown と申します。  
ブラウン

3. 杖を持つて居るあの方は誰ですか。
4. 高等學校の先生(a teacher of the high school)です。
5. あの肩に箱を擔いで居る人等は大工ですか。  
ア チヤチヤ オウザ ハイ スクールの
6. 指物師です。
7. 籃を腕に掛けて居るあの女は何ですか。
8. 私共の下女です。
9. あの男の子達は君の學校の生徒 (students of your school) ですか。  
スチューデント オフ ユア
10. さうです。  
アキール
11. 御變りはありませんか。
12. 皆様御變りはありませんか。
13. どちらが間違つてゐますか。
14. あなた[の方]が間違つて居る。
15. あなたの友達[の云ふこと]は間違つてゐない。
16. 私の父は本が好きです。
17. あの人(人)は金[のあるの]を誇つてゐる。
18. 御兩親は田舎に御出ですか。
19. 左様です。
20. 富士山 (Fuji) はどれ程高いか。
21. 利根川は(the Tone)どれ程長いか。  
フジ トネ
22. 天洋丸(The Tenyo Maru)はどれ程長いか。  
テンヨウ マル
23. 此井戸の深さはどれ程あるか。  
チ アンヨウ
24. 僕は今日は多忙(busy)しい。  
イツガ ビジ

PENMANSHIP.

ペンマンシップ

(英習字練習)

*How many dishes do you want? Bring me five dishes. Bring me a bottle of wine and some glasses. Give me two glasses of wine. My father has two gold watches and a silver one. How many churches are there in this city? There are three churches here. Tokijo is a great city. Osaka and Kyoto are great cities also. These are little glasses. Haven't you bigger ones? I will tell you some interesting stories. That farmer has ten cows and six calves. How many countries are there in Asia? Haven't you any handkerchiefs? Wolves are cunning animals.*

Those men have wives. These babies have many toys. Has your teacher children? How many children has he? He has two sons and three daughters. In all he has five children. Have those men wives? They have good wives. Are those gentlemen Englishmen or Americans? They are Englishmen. Those boys have guns on their right shoulders and these girls have Japanese flags in their hands. Pheasants, wild ducks and wild geese are wild fowls. Have you a bad tooth? How many bad teeth have you? Are your family

well? Thank you, we are all well. How is your mother? She is unwell to-day. The teacher is sick. So we have no school to-day. Are you not tired? No, I am not. Aren't you hungry? No, I am thirsty. Isn't your father angry? No, he isn't. At last the examination is over. Aren't you glad? Yes, I am very glad. Are these apples ripe? No, these are not yet. Are you cold? No, but I am warm. I do not like him. Because he is too proud. Am I

wrong? No, he is wrong. Is your father better? Now he is quite well. Is he? I am glad of it. I am sick. Are you? I am sorry for you. Are you fond of pears? I am very fond of them. My mother is very fond of them, too. Are you afraid of a snake? No, I am not. The students are afraid of the teacher. He has a good daughter. He is proud of her. She has a bad child. She is ashamed of it. Isn't your father angry with you? No, he is not.

## LESSON XXIX.

## (第二十九課)

great 大なる (形容詞) グレイト	is call'ed 呼ばれある (動詞) イズ コールド
cap'ital 首府 (普通名詞) キャピタル	A'sia 亞細亞 (固有名詞) エイシア
In'dia 印度 (固有名詞) インディア	Eu'rope 歐羅巴 (固有名詞) ユーロウフ
Lōn'don 倫敦 (固有名詞) ロンドン	New Yōrk ニューヨーク (固有名詞) ニュー ヨーク
Wash'ington ウォシントン (固有名詞) ウォシントン	Bōs'tōn ボストン (固有名詞) ボストン
The Unit'ed States 合衆國 (固有名詞) ザ ユナイテッド ステイツ	

## GRAMMAR (文法)

- (I) 物の所有の形を表はすには二種の言ひ表はし方がある。即ち
- (a) "A man's name" (人の名) の如く名詞の結尾に " ' " (Apostrophe) 及び " s " を附して所有の意味を表はし
- (b) "The name of this river" (此河の名) の如く前置詞 " of " を用ひて所有の意を表はす。
- (II) 如何なる名詞の場合に アポストロフィー 及び " s " を附し或は " of " なる前置詞を用ひるかといふに " of " は如何なる場合にでも用ひてもよいが アポストロフ

イー“s”を用ひるのには次の規則に従はなければならぬ。

(a) アポストロフイー及び“s”は通常人及び動物の名に限つて之を用ふ。此場合にアポストロフイー及び“s”を用ひないで前置詞“of”を用ひてもよい。

(1) 犬(動物)の尾

A dog's tail 或は The tail of a dog  
ア ドオグズ テイル                      ザ テイル オフ ア ドオグ

(2) 私の馬(動物)の頭

My horse's head 或は The head of  
マイ ホーセス ヘッド                      ザ ヘッド オフ  
 my horse  
マイ ホース

(3) 人(人)の名

A man's name 或は The name of  
ア マンス ネイム                      ザ ネイム オフ  
 a man  
ア マン

(4) 私の父(人)の時計

My father's watch 或は The watch of  
マイ ファザーズ ウォッチ                      ザ ウォッチ オフ  
 my father  
マイ ファザー

(5) 高木(人)の家

Takagi's house 或は The house of  
タカギス ハウス                      ザ ハウス オフ  
 Takagi  
タカギ

(b) 凡て山河等無生物の名には“of”を用ひなければ

ばならない。

(1) 此の山(無生物)の名°

The name of this mountain  
ザ ネイム オフ ジス マウンテン

This mountain's name とは云はず。  
ジス マウンテンス — ネイム

(2) 此の河(無生物)の名。

The name of this river  
ザ ネイム オフ ジス リヴァー

This river's name とは云はず。  
ジス リヴァース — ネイム

(3) 私共の學校(無生物)の先生。

A teacher of our school  
ア チーチヤー オフ アワー スクール

Our school's teacher とは云はず。  
アワー スクールズ — チーチヤー

(4) あの橋(無生物)の長さ。

The length of that bridge  
ザ レングス オフ ザット ブリッジ

That bridge's length とは云はず。  
ザット ブリッジズ — レングス

(5) あの山(無生物)の頂。

The top of that mountain  
ザ トップ オフ ザット マウンテン

That mountain's top とは云はず。  
ザ マウンテンス — トップ

(III) (a) 此魚の臭は悪い。

(b) あの家の屋根が高い。



上の日本語を次の如き英文に直すは勿論間違て居る。

(a) This fish's smell is bad.

ジス フイシユス スメル イズ バッド

(b) That house's roof is high.

ザット ハウセス ルーフ イズ ハイ

それで下の如く作らなければならない。

(a) The smell of this fish is bad.

ザ スメル オフ ジス フイシユ イズ バッド

(b) The roof of that house is high.

ザ ルーフ オフ ザット ハウス イズ ハイ

而しこれとても慣用法に適してゐないから動詞“has”  
を用ひて更に次の如く作り變へなければならない。

(a) This fish has a bad smell.

ジス フイシユ ハズ ア バッド スメル

(b) That house has a high roof.

ザット ハウス ハズ ア ハイ ルーフ

- (IV) 單に首府と云へば日本の首府東京を指してゐるのか  
又は英國の首府のロンドンを謂つてゐるのか或は支  
那の北京を考へてゐるのかを一向知ることが出来な  
いけれ共その次に首府の意義を制限する語例へば日  
本といふ語を置いて日本の首府と謂ふ時には明白に  
首府が定つてくるから定冠詞“the”を附す。

The capital of Japan.

ザ キャピタル オフ ジャパン

けれ共都會の次にこの意義を制限する日本とい  
ふ語を置いて、日本の都會と謂つた場合を考へて見  
ると、決して支那や英國や米國の都會ではなく、日  
本の都會を指してゐることは明かであるけれ共、日  
本に都會は澤山あつて、いくら日本の都會と云ても  
東京を指してゐるのか又は大阪を云てゐるのか或は

京都の事を話してゐるのかさつぱり解らないから、  
いくらその意義を制限する語があつても、其人なり  
其物なりが定つてゐない時は不定冠詞“a”を附す。

A city in Japan

ア シテイ イン ジャパン

- (V) 固有名詞 (Prop'er Noun) と普通名詞 (Com'mon  
Noun)

ナウン

“Hideyoshi”(秀吉), “Saigo Takamori”(西郷隆盛),  
“Japan”(日本), “America”(亞米利加), “Tokyo”(東  
京), 等の如き名詞は一名の人或は一個の物に限つて  
のみ用ひる事の出来る固有の名であるから之を名け  
て“Proper Noun”(固有名詞)と云ふ。然れども“man”  
〔人〕, “country”(國), “city”(都會), 等の如き名詞は  
如何なる人にも又如何なる國にも或は如何なる都會  
にも用ひることの出来る普通の名であるから (Com-  
mon Noun (普通名詞)と云ふ。

- (VI) 固有名詞 (Proper Noun) に關する規則。

(a) 固有名詞の頭字は必ず大字 (Capital) を用ひな  
なければならない。

(例) Tokyo, Japan (日本)

(b) 固有名詞は一人一物の名であるから勿論複数が  
ない。

(例外) 合衆國に限て固有名詞であるけれども  
“s”をつけて複數固有名詞とする。

LESSON XXIX.

The United States  
ザ ユナイテッド ステイツ

(c) 固有名詞には“a”, “the”の冠詞を付けてはならない。

“Japan”(日本)は澤山あるものでないから“a Japan”(=one Japan)又は“the Japan”(=that Japan)と云ふ必要は毛頭ない。

(例外) けれ共河の名、新聞雑誌の名、船の名に限つて特別に定冠詞“the”を付けることになつてゐる。

(1) 河の名。

The Sumida (隅田川)  
ザ スミダ

The Tone (利根川)  
ザ トネ

The Tames (テイクス川)  
ザ タイムス

(2) 新聞雑誌の名。

The Asahi (朝日新聞)  
ザ アサヒ

The Jiji (時事新報)  
ザ ジジ

The London Times  
ザ ロンドン タイムス

(ロンドンタイムス新聞)

The Taiyo (雑誌太陽)  
ザ タイヨウ

The Boken (雑誌冒険)  
ザ ボーケン

(3) 船の名。

第二十九課

The Tenyo 天洋丸。  
ザ テンヨウ

The Hitachi 常陸丸。  
ザ ヒタチ

(例題一) あの紳士は何人ですか。

疑問詞(補足語)	何人	who
動詞	ある	is
主題	あの紳士	that gentleman
疑補問足詞語	動詞	主
誰で	ある	あの紳士
代格名ナ詞シ	格ナシ	形格容ナ詞シ
Who	is	that gentleman?
フー	イズ	ザット ジェントルマン

(例題二) 私共の學校の校長(prin'cipal)です。

主題	彼	he
動詞	ある	is
補足語	私共の學校の校長	the principal of our school
主題	動詞	補足語
彼	ある	私共の學校の校長
代主名詞格	格ナシ	定格冠ナ詞シ
名格	名格ナ	前格置ナ詞シ
代所名詞格	代所名詞格	代所名詞格
名	名	of
目的	目的	的

He	is	the	principal	of	our	school.
ヒー	イズ	ザ	プリンシパル	オヴ	アワー	スクール

(例題三) あの方は何人ですか。

補足語	疑問詞	何人	who
動詞	ある	is	
主題	あの方	that man	
疑問足詞語	動詞	主	題
何人	ある	あの方	
代格名ナ	格ナ	形格	名主
詞シ	シ	容ナ	詞格
Who	is	that man?	
フー	イズ	ザット マン	

(例題四) 第一中學校 (the First Middle School) の先生です。

主題	あの方	he					
動詞	ある	is					
補足語	第一中學校の先生						
	a teacher of the First Middle School						
	ア チーチャー オヴ ザ ファースト ミドル スクール						
主 動	補						
題 詞	足						
彼はある	第一中學校の先生						
代主	不格	名格	前格	定格	形格	形格	名of
名	格ナ	定ナ	ナ	置ナ	冠ナ	容ナ	目
詞格	シ	冠シ	詞シ	詞シ	詞シ	詞シ	詞的
He is	a teacher of the First Middle School.						
ヒー イズ	ア チーチャー オヴ ザ ファースト ミドル スクール						

(例題五) 日本で (in Japan) 一番高い山 (the highest mountain) は何といふ山ですか。

疑問詞	補足語	何	what			
動詞	ある	is				
主題	日本で一番高い山					
	the highest mountain in Japan					
	ザ ハイエスト マウンテン イン ジャパン					
疑問足詞語	動詞	主	題			
何	ある	日本で一番高い山				
副格	格	定格	形格	名主	前格	名in
ナ	ナ	冠ナ	容ナ	詞格	置ナ	目
詞シ	シ	詞シ	詞シ	詞シ	詞シ	詞的
What is	the highest mountain in Japan?					
フオット	イズ	ザ ハイエスト マウンテン イン ジャパン				

(例題六) 新高山が一番高い山です。

主題	新高	Niitaka				
動詞	ある	is				
補足語	一番高い山	the highest mountain				
		ザ ハイエスト マウンテン				
主題	動詞	補足語				
新高	ある	日本で一番高い山				
名主	格	定格	形格	名格	前格	名in
詞格	ナ	冠ナ	容ナ	詞シ	置ナ	目
	シ	詞シ	詞シ	詞シ	詞シ	詞的
Niitaka is	the highest mountain in Japan.					
ニイタカ	イズ	ザ ハイエスト マウンテン イン ジャパン				

(例題七) あなたの學校の生徒は皆 (all) 勉強しますか。

LESSON XXIX.

動詞 ある are  
アール  
 主題 あなたの学校の生徒  
 the students of your school  
ザ スチューデントズ オヴ ユーア スクール  
 補足語 皆勉強で all diligent  
オール デリジエント

動詞 主題 補足語  
 ある あなたの学校の生徒 皆勉強で  
格 定格 名主 前格 代所 名of的 副格 形格  
ナ 冠ナ 置ナ 名有 ノ ナ 容ナ  
シ 詞シ 詞格 詞シ 詞格 詞目 詞シ 詞シ  
 Are the students of your school all diligent?  
アール ザ スチューデントズ オヴ ユーア スクール オール デリジエント

(例題八) 此薔薇の香はよい。

主題 此薔薇は this rose  
ジス ロウズ  
 動詞 持つ has  
ハズ  
 目的 良い香 a good smell  
ア グッド スメル

主題 動詞 目的  
 この 薔薇 持つ 良い香  
形格 名主 格 不格 形格 名目  
容ナ 冠ナ 置ナ 定ナ 容ナ 的  
詞シ 詞格 シ 詞シ 詞シ 詞格  
 This rose has a good smell.  
ジス ロウズ ハズ ア グッド スメル

(例題九) あの人の頭髪(hair)は非常に黒い。

主題 あの人の頭髪 that man  
ザット マン  
 動詞 持つ has  
ハズ  
 目的語 非常に黒い髪 very black hair  
ヴェリイ ブラック ヘア

第二十九課

主題 動詞 目的  
 あの人 持つ 非常に黒い頭髪  
形格 名格 格 副格 形格 名目  
容ナ ナ ナ ナ 容ナ 的  
詞シ 詞シ シ 詞シ 詞シ 詞格  
 That man has very black hair.  
ザット マン ハズ ヴェリイ ブラック ヘア

(例題十) 我國は日本と云ふ。

主題 我國 our country  
アワー カンツリイ  
 動詞 呼ばれてゐる is called  
イズ コールド  
 補足語 日本 Japan  
ジャパン

主 動 補足語  
 題 詞 語  
 我國 呼ばれて居る 日本  
代所 名主 格 名格  
名有 詞格 ナ 詞シ  
 Our country is called Japan.  
アワー カンツリイ イズ コールド ジャパン

(例題十一) あの山が富士山です。

主題 あの山 that mountain  
ザット マウンチン  
 動詞 呼ばれてゐる is called  
イズ コールド  
 補足語 富士 Fuji  
フジ

主 動 補足語  
 題 詞 語  
 あの山 呼ばれてゐる 富士  
形格 名主 格 名格  
容ナ 冠ナ ナ 詞シ  
 That mountain is called Fuji.  
ザット マウンチン イズ コールド フジ

LESSON XXIX.

(例題十二) あの長い河は何と曰ふ河ですか。

疑問詞(補足語) 何 what  
フオット  
 動詞 ある is  
イズ  
 主題 あの長い河の名  
 the name of that long river  
ザ ネイム オヴ ザット ロング リヴァー

疑問詞 動詞 主 題  
 何 ある あの長い河の名  
副格 格 定格 名主 前格 形格 形格 名の的  
ナ ナ ナ 冠ナ 置ナ 容ナ 容ナ ノ  
詞シ ャ 詞シ 詞格 詞シ 詞シ 詞シ 詞目  
 What is the name of that long river?  
フオット イズ ザ ネイム オヴ ザット ロング リヴァー

(例題十三) 利根川です。

主題 it  
イット  
 動詞 呼ばれてある is called  
イズ コールド  
 補足語 利根川 the Tone  
ザ トネ

主 動 補足語  
 題 詞  
 呼ばれてある 利根川  
代主 格 定格 名格  
名 名 冠ナ 名  
詞格 ナ 詞シ 詞シ  
 It is called the Tone.  
イット イズ コールド ザ トネ

(例題十四) 日本は亞細亞(Asia)にあります。

主題 日本 Japan  
ジャパン

第二十九課

動詞 ある is  
イズ  
 補足語 亞細亞 in Asia  
イン エイシア

主 動 補足語  
 題 詞  
 日本 ある 亞細亞に  
名主 格 前 名 in  
詞格 ナ シ 置 ナ ノ 目 的  
 Japan is in Asia.  
ジャパン イズ イン エイシア

(例題十五) 英國(Eng'land)は歐羅巴(Eu'rope)に在り。

主題 英國 England  
イングランド イングランド  
ユーロウ  
 動詞 在り is  
イズ  
 補足語 歐羅巴に in Europe  
イ ニ ユーロウ

主 動 補足語  
 題 詞  
 英國 あり 歐羅巴に  
名主 格 前格 名 in  
詞格 ナ シ 置 ナ ノ 目 的  
 England is in Europe,  
イングランド イズ イ ニ ユーロウ

(例題十六) ロンドンはどうした都會ですか。

疑問詞(補足語) 何 what  
フオット

動詞 ある is  
イズ

主題 London  
ロンドン

LESSON XXIX.

疑問詞	動詞	主
何	ある	ロンドン
副格 ナ 詞シ	格 ナ シ	名主 詞格
What フオット	is イズ	London? ロンドン

(例題十七) 英國の首府です。

主題	it イット
動詞	ある is イズ
補足語	英國の首府 the capital of England デ キャピタル オヴ イングランド

主	動	補
題	詞	足
	ある	英國の首府

代主 名 詞格	格 ナ シ	定格 冠 詞シ	名格 ナ 詞シ	前格 置 詞シ	名 of 目 的
It	is	the	capital	of	England.
イット	イズ	デ	キャピタル	オヴ	イングランド

(例題十八) 東京はどうした處ですか。

疑問詞(補足語)	何	what フオット
動詞	ある	is イズ
主題	東京	Tokyo トキョー

第二十九課

疑問詞	動	主
何	ある	東京
副格 ナ 詞シ	格 ナ シ	名主 詞格
What フオット	is イズ	Tokyo? トキョー

(例題十九) 東京は日本の大都會でありまして今首府であります。

主題	東京	Tokyo トキョー
動詞	ある	is イズ
補足語	一大都會	a great city in Japan ア グレイト シチイ イン ジャパン

主題	it イット
動詞	ある is イズ
補足語	今日本の首府

now the capital of Japan  
ナウ デ キャピタル オヴ ジャパン

主	動	補				
題	詞	足				
東京	ある	日本の大都會				
名主	格	不格	形格	名格	前格	名 in
	ナ	定冠	容ナ	ナ	置ナ	目
詞格	シ	詞シ	詞シ	詞シ	詞シ	詞的
Tokyo	is	a	great	city	in	Japan,
トキョー	イズ	ア	グレイト	シチイ	イン	ジャパン

LESSON XXIX.

主 動 題 詞	ある	補 足 語	今日本の首府
代主 格 名 ナ 詞格 シ	副 格 ナ 詞シ	定 格 冠 ナ 詞シ	名 格 ナ 詞シ
前 格 置 ナ 詞シ	名 of ノ 目 詞的		
it	is	now	the capital of Japan.
イット	イズ	ナウ	ザ キャピタル オヴ ジャパン

(例題二十) 大阪京都は日本の大都會である。

主 題	大阪京都	Osaka and Kyoto
動 詞	ある	are
補 足 語	日本の大都會	great cities in Japan
		グレート シチーズ イン ジャパン

主 題	大阪京都	ある	日本の都會
代主 格 名主 詞格	接 格 續 ナ 詞シ	名主 詞格	形 格 容 ナ 詞シ
			名 格 ナ 詞シ
			前 格 置 ナ 詞シ
			名 目 詞的
Osaka	and	Kyoto	are
オーサカ	アンド	キョート	アール
			グレート シチーズ イン ジャパン

(例題二十一) あなたの犬は何といふ名ですか。

疑問詞(補足語) 何	what
動 詞	ある
主 題	あなたの犬の名
	your dog's name
	ユーア ドッグズ ネイム

第二十九課

疑 問 詞	動 詞	主 題
何	ある	あなたの犬の名
副 格 ナ 詞シ	格 ナ シ	代 所 名 有 詞格
What	is	your dog's name?
フオット	イズ	ユーア ドッグズ ネイム

(例題二十二) 白と云ひます。

主 題	彼の名	his name
動 詞	ある	is
補 足 語	白	Shiro
		シロ

主 題	彼の名	ある	補 足 語
代 所 名 有 詞格	名 主 詞格	格 ナ シ	名 格 ナ 詞シ
His	name	is	Shiro.
ヒズ	ネイム	イズ	シロ

(例題二十三) 世界中で (in the world) 一番大きな國 (the greatest country)は何處ですか。

疑問詞(補足語) 何	what
動 詞	ある
主 題	世界中で一番大きな國
	the greatest country in the world
	ザ グレイテスト カンフライ イン ザ ウアルド

LESSON XXIX.

疑問 詞語	動 詞				主 題			
何	ある				世界中で最大の國			
副格 ナ 詞シ	格 無 シ	定格 冠ナ 詞シ	形格 容ナ 詞シ		名主 詞格	前格 置ナ 詞シ	定格 冠ナ 詞シ	名in ノ目 的 詞
What	is	the	greatest	country	in	the	world?	
フオット	イズ	ザ	グレイテスト	カンツリイ	イン	ザ	ウアルド	

(例題二十四) 支那が世界での最大國です。

主題	支那	China
		チヤイナ
動詞	ある	is
		イズ
補足語	世界での最大國	the greatest country in the world
		ザ グレイテスト カンツリイ イン ザ ウアルド

主 題	動 詞				補 足 語
支那	ある				世界での最大國
名主 詞格	格 ナ シ	定格 冠ナ 詞シ	形格 容ナ 詞シ		名主 詞格
China	is	the	greatest	country	in
チヤイナ	イズ	ザ	グレイテスト	カンツリイ	イン
					ザ
					ウアルド

(例題二十五) 印度(In'dia)は暑い(hot)國です。

主題	印度	India
		インディア
動詞	ある	is
		イズ
補足語	暑い國	a hot country
		ア ホット カンツリイ

第二十九課

主 題	動 詞			補 足 語
印度	ある			暑い國
名主 詞格	格 ナ シ	不格 定冠 詞シ	形格 容ナ 詞シ	名格 ナ 詞シ
India	is	a	hot	country.
インディア	イズ	ア	ホット	カンツリイ

(例題二十六) あの橋は何と云ふ橋ですか。

疑問詞(補足語)	何	what
		フオット
動詞	ある	is
		イズ
主題	あの橋の名	the name of that bridge
		ザ ネイム オヴ ザット ブリジ

疑問 詞語	動 詞			主 題
何	ある			あの橋の名
副格 ナ 詞シ	格 ナ シ	定格 冠ナ 詞シ	名主 置ナ 詞格	前格 置ナ 詞シ
What	is	the	name	of
フオット	イズ	ザ	ネイム	オヴ
			ザット	ブリジ

(例題二十七) あの橋は兩國橋と申します。

主題	あの橋	that bridge
		ザット ブリジ
動詞	呼ばれてゐる	is called
		イズ コールド
補足語	兩國	Ryogoku
		リョーゴク



LESSON XXIX.

主 題	動 詞	補 足 語
あの橋	呼ばれて居る	兩國
形格 容ナ 詞シ	名主 詞格	格 ナ シ
That bridge	is called	Ryogoku.
ザット ブリジ	イズ コールド	リョーゴク

(例題二十八) 是は杉本君の時計ですか。

動詞	ある	is
主題	是	this
補足語	杉本君の時計	Sugimoto's watch
		スギモトス ウォッチ

動 詞	主 題	補 足 語
ある	是	杉本君の時計
格 ナ シ	代主 名 詞格	名所 有 詞格
Is	this	Sugimoto's watch?
イズ	ジス	スギモトス ウォッチ

(例題二十九) 左様です。

返辭	左様	yes
主題		it
動詞	ある	is
補足語	杉本君のもの	Sugimoto's
		スギモトス

第二十九課

返 辭	主 題	動 詞	補 足 語
左様		ある	杉本君のもの
副格 ナ 詞シ	代主 名 詞格	格 ナ シ	名所 有 詞格
Yes,	it	is	Sugimoto's.
イエス	イット	イズ	スギモトス

(例題三十) 此立派な家は高木さんの家ですか。

動詞	ある	is
主題	此立派な家	this fine house
補足語	高木さんの家	Mr. Takagi's (house)
		ミスター タカギス ハウス

動 詞	主 題	補 足 語
ある	この立派な家	高木さんの
格 ナ シ	形格 容ナ 詞シ	形格 容ナ 詞シ
Is	this fine house	Mr. Takagi's (house)?
イズ	ジス ファイン ハウス	ミスター タカギス ハウス

EXERCISE.

(練習問題)

適当な冠詞を入れよ。

1. Is Takagi — principal of your school?

イズ タカギ プリンシパル オフ ユーア スクール

LESSON XXIX.

2. No, he is — teacher of our school.  
ノウ ヒー イズ チーチャー オヴ アワー スクール
3. What is that gentleman?  
フオット イズ ゴット ジェンツルマン  
 He is — mayor (市長) of the city.  
ヒー イズ メーア オヴ ザ シチイ
4. Is that nice (品の良い) young gentleman  
イズ ゴット ナイス ヤング ジェンツルマン  
 — teacher of your school?  
チーチャー オヴ ユア スクール
5. No, he is — student of our school.  
ノウ ヒー イズ スチューデント オヴ アワー スクール
6. — students of our school are very  
スチューデント オヴ アワー スクール アール ヴエリイ  
 diligent.  
ドリジエント
7. Tokyo is — city in Japan and —  
トキョー イズ シチイ イン ジャパン アンド  
 capital of Japan.  
キャピタル オヴ ジャパン

次の和文を英譯せよ。

1. あの方はどなたですか。
2. 小學校 (Primary school) の校長さんです。  
プライマリイ スクール
3. あの丈高い (tall) 人はどなたですか。  
トール
4. 小學校の先生です。
5. あの婦人 (lady) はどなたですか。  
レーディ
6. 女學校の先生 (a teacher of a girls' school) です。  
ア チーチャー オヴ ア ガールズ スクール
7. 第二中學校 (the Second Middle School) の生徒は皆勉強します。  
ゼ セカンド ミドル スクール
8. 第一女學校 (the First Girls School) の生徒は勉強  
フアスト ガールズ スクール

第二十九課

- しませんか。
9. 第三小學校 (the Third Primary School) の校長さんは誰ですか。  
ゼ サード プライマリイ スクール
10. 高木さんです。
11. 此花の香 (smell) は悪い (bad)。  
スマル バッド
12. 日本人 (Japanese) や (and) 支那人 (Chinese) の毛 (hair) は黒いが西洋人 (foreigners) の毛は赤い (red)。  
ジャパネーズ アンド チヤイネーズ フォリナーズ
13. あの山の名は何ですか。
14. 妙義山 (Myogi San) と呼ばれて居ます。  
ミヨギ サン
15. 此川の名は何ですか。
16. 加茂川です。
17. 支那 (China) 印度 (India) は亞細亞にあります。  
チヤイナ インディア
18. ボストンはどうした處ですか。
19. 合衆國の都合です。
20. 日本で一番大きな河は何と云ふ河ですか。
21. 石狩川です。
22. 世界で一番大きな都會は何處ですか。
23. ロンドンです。
24. 神戸名古屋は日本の都會である。
25. 君の犬の名は何と云ひますか。
26. 黒と云ひます。
27. 此橋は何と云ふ橋ですか。
28. 吾妻橋です。
29. 伊太利 (Italy) は暖い (warm) 國です。  
イタリイ ウォーム

LESSON XXIX.

30. あれは高木さんの家ですか。  
31. 西洋人(foreigner)の家です。  
フォリナー

次の英文を和譯せよ。

1. What is New York?  
フォット イズ ニュー ヨーク  
It is a great city in America.  
イット イズ ア グレイト シティ イ ナメリカ
2. What is Washington?  
フォット イズ ウォシントン  
It is the capital of the United States.  
イット イズ ザ キャピタル オヴ ザ ユーナイテッド ステイツ
3. What is Rome (羅馬)?  
フォット イズ ローマ  
Rome is a city in Italy; it is now the  
ローマ イズ ア シティ イン イタリー イット イズ ナウ ザ  
capital of Italy.  
キャピタル オヴ イタリー
4. What is the largest battle-ship (最大戦艦)  
フォット イズ ザ ラージェスト バトル シップ  
in the Japanese Navy(日本海軍にて)?  
イン ザ ジャパネーズ ナヴィ
- The "Mutsu"(陸奥). It is one of the  
ザ ムツ イット イズ ワン オヴ ザ  
largest battle-ships in the world.  
ラージェスト バトル シップス イン ザ ワールド
5. What is the largest river in the world?  
フォット イズ ザ ラージェスト リヴァー イン ザ ワールド  
The Nile. It is one of the largest  
ザ ナイル イット イズ ワン オヴ ザ ラージェスト  
rivers in the world.  
リヴァーズ イン ザ ワールド
6. What is the highest mountain (最高峯)  
フォット イズ ザ ハイエスト マウンテン

第二十九課

in the world?  
イン ザ ワールド

Mt. Everest. (Mt. へ Mountノ略字; エヴェレスト山へ)  
マウント エヴェレスト ヒマラヤ山脈中ニアル世界ニテ最高ノ  
山アル。

It is the highest mountain on earth.  
イット イズ ザ ハイエスト マウンテン オン アース  
(地球上)

7. What is that ship?  
フォット イズ ゴット シップ

It is a battle-ship.  
イット イズ ア バトル シップ

What is the name of it?  
フォット イズ ザ ナイム オヴ イット

It is called the Nagato(長門). It is  
イット イズ コールド ザ ナガト イット イズ

one of the largest battle-ships in our  
ワン オヴ ザ ラージェスト バトル シップス イン アワー  
navy.  
ネイヴィ

9. What is the largest land animal?  
フォット イズ ザ ラージェスト ランド アニマル  
(陸上動物)

The elephant is the largest of all  
ザ エレファント イズ ザ ラージェスト オヴ オール  
animals (總ての動物中) on earth.  
アニマルズ オン アース

10. Do you read any (何か) English newspaper?  
プー ユー リード エニイ イングリッシュ ニュースペーパー  
(英字新聞)

I read the Japan Times.  
アイ リード ザ ジャパン タイムス

11. What newspaper do you take (取る)?  
フォット ニュースペーパー プー ユー ナイタ

LESSON XXIX.

I take the London Times and the  
アイ タイク ザ ロンドン タイムス アンド ザ  
 Jiji Shimpō.  
ジジ シンポウ

12. What is Takagi?  
フオット イズ タカギ

He is a student of the Tokyo Imperial  
ヒー イズ ア スチューデント オヴ ザ トーキョー インペリアル  
 University. (東京帝國大學)  
ユニヴァーシティ

第三十課

LESSON XXX.

(第三十課)

beef 牛肉 (物質名詞) <small>ビーフ</small>	pork 豚肉 (物質名詞) <small>ポーク</small>
mutton 羊肉 (物質名詞) <small>マUTTON</small>	chicken 雞肉 (物質名詞) <small>チキン</small>
meat 肉 (物質名詞) <small>ミート</small>	fish 魚肉 (物質名詞) <small>フィッシュ</small>
beer 麥酒 (物質名詞) <small>ビアー</small>	wine 葡萄酒 (物質名詞) <small>ワイン</small>
whisky ウイスキー <small>ウイスキー</small> (物質名詞)	brandy ブランデー <small>ブランデー</small> (物質名詞)

GRAMMAR (文法)  
グラママー

(I) 普通名詞と物質名詞

“pen”, “book”, “desk” のやうな物は定だまつた形  
ペン ブック デスク  
 をして居て “one pen” (一個のペン), “two books” (二  
ワン ペン ツウ ブックス  
 冊の本), “three desks” (三個の机) の如く一つ二つ  
スリー デスクス  
 三つと數へることが出来る。此様に一つ二つ三つ…  
 ……と數へることの出来る名詞を特に普通名詞と謂  
 ふ。

然れども “beer” (ビール), “beef” (牛肉), “pork”  
ビアー ビーフ ポーク  
 (豚肉) 等の如き物は、形が定つてゐない物質の名で  
 “one beer” (ビール一つ), “two beefs” (牛肉二つ),  
ワン ビアー ツウ ビーフス

“three porks”(三つの豚肉) と数へることが出来ない。  
スリー ポークス  
 い。此様な物の名を物質名詞と謂ふ。

普通名詞

- (1) 一つ二つ三つと数へることが出来る。
- (2) 形の定つてゐる物であるから其の一片のものには最早元の名を以て呼ぶことが出来ない。  
 ペンの一片は最早ペンといふ元の名を付けてペンと呼ぶことが出来ず、本の紙を少し切り取つて元の本といふ名を付けて是は本であるとは最早云ふことが出来ない。

固有名詞

- (1) 一つ二つ三つと数へることが出来ない
- (2) 定つてゐる形でないからどれ程少しの部分でも矢張同じ名を以て云ふことが出来る。どれ程のものが牛肉であり又ビールであるとは定つてゐないから火鉢位の大きなものでも米粒位の小さなものでも同じく牛肉と云ふことが出来、僅に一滴位のものでも又盃に入つてゐる位のものでも或はコップに入つてゐる位のものでも矢張同じ名を以てビールと云ふことが出来る。

(II) 物質名詞に關する規則

(1) 物質名詞には複數なし。

物質名詞は百目二百目とか、一斤二斤、一升二升、一反二反、等の如く量で計ることが出来る。けれ共一つ二つ三つの如く數を以て計ることが

出来ないものの名であるから複數なし。

(2) 物質名詞には“a”を附けない。

“a”には[一つ]の意味を持つてゐるから數のないものに[一つ]と云ふ理はない。

【練習】 次の名詞の内どれが普通名詞であるか物質名詞であるか。

milk(牛乳) <small>ミルク</small>	brēad(麵包) <small>ブレド</small>	tree(樹) <small>ツリー</small>
wood(木) <small>ウッド</small>	cow(牝牛) <small>カウ</small>	īnk(インキ) <small>イंक</small>
soy(醤油) <small>ソイ</small>	īce-cream'(アイスクリーム) <small>アイス クリーム</small>	
cý'tron(シトロソ) <small>シトロソ</small>	fīsh(魚肉) <small>フィッシュ</small>	fīsh(魚) <small>フィッシュ</small>
saucē(ソース) <small>ソース</small>	pēp'pēr(胡椒) <small>ペパー</small>	mīlk'shāke(ミルクシェイク) <small>ミルクシェイク</small>
lēmonāde'(ラムネ) <small>レモネード</small>	cī'dēr(サイダー) <small>サイダー</small>	vin'egar(酢) <small>ヴァイニガー</small>
shēr'rŷ(白葡萄酒) <small>シエリイ</small>	chāmpagne'(シャンペン) <small>シャンペン</small>	
cō'coa(ココア) <small>ココア</small>	tā'ble(テーブル) <small>テーブル</small>	chalk(白墨) <small>チャーク</small>
tēa(茶) <small>チー</small>	black tea(紅茶) <small>ブラック チー</small>	hām(ハム) <small>ハム</small>
eāk(菓子) <small>クイク</small>	hōrse(馬) <small>ホース</small>	house(家) <small>ハウス</small>
cōf'fēe(珈琲) <small>コフィー</small>	gōld(金) <small>ゴールド</small>	stēel(鋼鐵) <small>スチール</small>
sug'ar(砂糖) <small>シュガー</small>	salt(食鹽) <small>ソールト</small>	ī'ron(鐵) <small>アイアン</small>
cōp'pēr(銅) <small>コパー</small>	bīrd(鳥) <small>バード</small>	snōw(雪) <small>スノウ</small>

LESSON XXX.

ice (氷) アイス	brass (直鎗) ブラス	wa'tēr (水) ウォーター
pāpēr (紙) ペーパー	rīng (指環) リング	brīck (煉瓦) ブリック
mūṣ'lin (モスリン) ムズリン		

(例題一) 是は鹽ですか。

動詞	ある	is イズ
主題	是	this ジス
補足語	鹽	salt ソールト

動詞	主	補足語
ある	題	鹽
格	代主	物格
ナ	名	質ナ
シ	詞格	名詞シ
Is	this	salt?
イズ	ジス	ソールト

(例題二) 砂糖です。

返辭	いーえ	no ノウ
主題		it イット
動詞	ある	is イズ
補足語	砂糖	sugar シュガー

第三十課

返辭	主	動	補足語
いーえ	題	詞	砂糖
副格	代主	格	物格
ナ	名	ナ	質ナ
詞シ	詞格	シ	名詞シ
No,	it	is	sugar.
ノウ	イット	イズ	シュガー

(例題三) あれはブランデーですか。

動詞	ある	is イズ
主題	あれ	that ザット
補足語	ブランデー	brandy ブランダイ

動詞	主	補足語
ある	題	ブランダイ
格	代主	物格
ナ	名	質ナ
シ	詞格	名詞シ
Is	that	brandy?
イズ	ザット	ブランダイ

(例題四) 葡萄酒です。

返辭	いーえ	no ノウ
主題		it イット
動詞	ある	is イズ
補足語	葡萄酒	wine ワイン

LESSON XXX.

返	主	動	補
辭	題	詞	足
いーえ		ある	語
副格	代主	格	葡萄酒
ナ	名	ナ	物格
詞シ	詞格	シ	質ナ
No,	it	is	名詞シ
ノウ	イット	イズ	wine.
			ワイン

(例題五) 何葡萄酒ですか。

疑問詞(補足語)	何葡萄酒	what wine
		フオット ワイン
動詞	ある	is
		イズ
主題		it
		イット
疑補	動	主
問足	詞	題
詞語		
何葡萄酒	ある	
形格	物格	代主
容ナ	質ナ	名
詞シ	名詞シ	詞格
What wine	is	it?
フオット ワイン	イズ	イット

(例題六) 白葡萄酒です。

主題		it
		イット
動詞	ある	is
		イズ
補足語	白葡萄酒	sherry
		シェリイ
主	動	補
題	詞	足
		語
	ある	白葡萄酒
代立	格	物格
名	ナ	質ナ
詞格	シ	名詞シ
it	is	sherry.
イット	イズ	シェリイ

第三十課

(例題七) 是は銀ですか。

動詞	ある	is
		イズ
主題	是	this
		ジス
補足語	銀	silver
		シルヴァー
動	主	補
詞	題	足
ある	是は	銀
格	代主	物格
ナ	名	質ナ
シ	詞格	名詞シ
Is	this	silver?
イズ	ジス	シルヴァー

(例題八) アルミニウム(aluminium)と云ふ金です。

返辭	いーえ	no	
		ノウ	
主題		it	
		イット	
動詞	呼ばれてある	is called	
		イズ コールド	
補足語	アルミニウム	aluminium	
		アルミニウム	
返	主	動	補
辭	題	詞	足
			語
いーえ	呼ばれてある	アルミニウム	
副格	代主	格	物格
ナ	名	ナ	質ナ
詞シ	詞格	シ	名詞シ
No,	it	is called	aluminium.
ノウ	イット	イズ コールド	アルミニウム
<b>注意</b>	雪ほど白い	as white as	snow
		アズ	ホワイト アズ スノウ

雪ほど白くない not so white as snow  
ナット ソウ ホワイト アズ スノウ

即ち肯定文 (notのない文) には "as.....as" を用ひ、  
否定文 (notのある文) には "so .... as" を用ふ。  
"as.....as", "so .....as" は副詞で且接続詞である。

(例題九) 純粋な (pure) アルミニウムは銀の様に白い。  
ビユーア アルミニウム

主題	純粋なアルミニウム	pure aluminium <small>ビユーア アルミニウム</small>
動詞	ある	is <small>イズ</small>
補足語	白い	white <small>ホワイト</small>
接続詞	様に	as.....as <small>アズ アズ</small>
主題	銀	silver <small>シルヴァー</small>
動詞	ある	is <small>イズ</small>
補足語	白い	white <small>ホワイト</small>

主	動	補	接	主	動	補		
題	詞	足	続	題	詞	足		
		語	詞			語		
純粋なアルミニウム	ある	白く	程	雪	ある	白く		
形格	物主	格	副格	形格	副格	物主	格	形格
容ナ	質名	ナ	ナ	容ナ	ナ	質名	ナ	容ナ
詞シ	詞格	シ	詞シ	詞シ	詞シ	詞格	シ	詞シ
Pure aluminium	is	as	white	as	snow	[is white].		
ビユーア	アルミニウム	イズ	アズ	ホワイト	アズ	スノウ イズ ホワイト		

省略するのが  
普通である。

(例題十) 然し銀ほど光ら (bright) ない。  
ブライト

接続詞	然し	but <small>バット</small>
主題		it <small>イット</small>
動詞	ない	is not <small>イズ ナット</small>
否定語		
補足語	光つて	bright <small>ブライト</small>
接続詞	ほど	so.....as <small>ソウ アズ</small>
主題	銀	silver <small>シルヴァー</small>
動詞	ある	is <small>イズ</small>
補足語	光つて	bright <small>ブライト</small>

接	主	動	否	補	接	主	動	補	
続	題	詞	定	足	続	題	詞	足	
詞			語	語	詞			語	
し		ない		光つて	程	銀	ある	光つて	
格	代主	格	副格	副格	形格	副格	物主	格	形格
ナ	名	ナ	ナ	ナ	容ナ	ナ	質名	ナ	容ナ
シ	詞格	シ	詞シ	詞シ	詞シ	詞シ	詞格	シ	詞シ

But it is not so bright as silver [is bright].  
バット イット イズ ナット ソウ ブライト アズ シルヴァー イズ ブライト

(例題十一) 是は直録ですか。  
ジニチウ

動詞	ある	is <small>イズ</small>
主題	是	this <small>ジス</small>



LESSON XXX.

補足語	真鍮	brass
		プラス
動詞	主	補
ある	題	足
格	是	語
ナ	代主	真鍮
シ	名	物格
Is	詞格	質ナ
イズ	this	名詞シ
	ジス	brass?
		プラス

(例題十二) 金です。

返辭	いーえ	no	
		ノウ	
主題		it	
		イット	
動詞	ある	is	
		イズ	
補足語	金で	gold	
		ゴールド	
返辭	主	動	補
いーえ	題	詞	足
副格	代主	ある	金
ナ	名	格	物格
詞シ	詞格	ナ	質ナ
No,	it	is	名詞シ
ノウ	イット	イズ	gold.
			ゴールド

(例題十三) 真鍮は金程重くない。

主題	真鍮	brass
		プラス
動詞	ない	is not
否定語		

第三十課

補足語	重く	heavy
		ヘヴィ
接續詞	程	so.....as
		ソウ アズ
主題	金	gold
		ゴールド
動詞	ある	is
		イズ
補足語	重く	heavy
		ヘヴィ

主	動	否	補	接	主	動	補
題	詞	定	足	續	題	詞	足
真鍮	ない	語	語	詞	金	ある	重く
			重く	程			
物主	格	副	副	形	副	物主	格
質名	ナ	格	格	容	格	質名	ナ
詞格	シ	ナ	ナ	詞	ナ	詞格	シ
		詞シ	詞シ	詞	詞シ		

Brass is not so heavy as gold [is heavy].  
 プラス イズ ナット ソウ ヘヴィ アズ ゴールド イズ ヘヴィ

(例題十四) 銅は赤い。

主題	銅	copper
		コパー
動詞	ある	is
		イズ
補足語	赤く	red
		レッド
主	動	補
題	詞	足
銅	ある	赤く
物主	格	形格
質名	ナ	容ナ
詞格	シ	詞シ
Copper	is	red.
コパー	イズ	レッド

(例題十五) インキは黒い。

主題	インキ	ink
		<small>インク</small>
動詞	ある	is
		<small>イズ</small>
補足語	黒く	black
		<small>ブラック</small>

  

主 題	動 詞	補 足 語
インキ	ある	黒く
物主 格 名 詞	格 ナ シ	形格 容ナ 詞シ
Ink	is	black.
<small>インク</small>	<small>イズ</small>	<small>ブラック</small>

(例題十六) 鳥の様に黒い。

主題		it
		<small>イット</small>
動詞	ある	is
		<small>イズ</small>
補足語	黒く	black
		<small>ブラック</small>
接續詞	様に	as.....as
		<small>アズ アズ</small>
主題	鳥	crows
		<small>クロウズ</small>
動詞	ある	are
		<small>アール</small>
補足語	黒く	black
		<small>ブラック</small>

主 題	動 詞	補 足 語	接 續 詞	主 題	動 詞	補 足 語
ある		黒く	様に	鳥	ある	黒く
代主 格 名 詞	格 ナ シ	副格 ナ 詞シ	形格 容ナ 詞シ	副格 ナ 詞シ	普主 格 名 詞格	格 ナ シ
		↓		↓		
It	is	as	black	as	crows	[are black.
<small>イット</small>	<small>イズ</small>	<small>アズ</small>	<small>ブラック</small>	<small>アズ</small>	<small>クロウズ</small>	<small>アール ブラック</small>

(例題十七) 此砂糖は雪ほど白い。

主題	此砂糖	this sugar
		<small>ジス シュガー</small>
動詞	ある	is
		<small>イズ</small>
補足語	白く	white
		<small>ホワイト</small>
接續詞	ほど	as.....as
		<small>アズ アズ</small>
主題	雪	snow
		<small>スノウ</small>
動詞	ある	is
		<small>イズ</small>
補足語	白く	white
		<small>ホワイト</small>

主 題	動 詞	補 足 語	接 續 詞	主 題	動 詞	補 足 語
この 砂糖	ある	白く	様に	雪	ある	白く
形格 容ナ 詞シ	物主 格 名 詞格	格 ナ シ	副格 ナ 詞シ	形格 容ナ 詞シ	副格 ナ 詞シ	物主 格 名 詞格
		↓		↓		
This	sugar	is	as	white	as	snow [is white].
<small>ジス</small>	<small>シュガー</small>	<small>イズ</small>	<small>アズ</small>	<small>ホワイト</small>	<small>アズ</small>	<small>スノウ イズ ホワイト</small>

LESSON XXX.

(例題十八) 鋼鐵は堅い(hard)金屬(mét'al)である。

主題	鋼鐵	steel
動詞	ある	is
補足語	堅い金屬	hard metal
主 題	動 詞	補 足 語
鋼鐵	ある	堅い金屬
物主 實名 詞格	格 ナ シ	形格 容ナ 詞シ
Steel	is	hard metal.
スチール	イズ	ハード      メタル

(例題十九) 金銀は貴き(precious)金屬である。

主題	金銀	gold and silver
動詞	ある	are
補足語	貴金屬	precious metal
主 題	動 詞	補 足 語
金銀	ある	貴き      金屬
物主 實名 詞格	接格 續ナ 詞シ	形格 容ナ 詞シ
Gold	and	silver are precious metal.
ゴールド	アンド	シルヴァー      アール      プレシウス      メタル

第 三 十 課

(例題二十) あれは樹だ。

主題	あれ	that
動詞	ある	is
補足語	樹	a tree
主 題	動 詞	補 足 語
あれ	ある	樹
代主 名 詞格	格 ナ シ	不格 ナ 詞シ
That	is	a tree.
ザット	イズ	ア      フリー

(例題二十一) 是は木だ。

主題	是	this
動詞	ある	is
補足語	木	wood
主 題	動 詞	補 足 語
是	ある	木
代主 名 詞格	格 ナ シ	物格 實名 詞
This	is	wood.
ジス	イズ	ウッド

(例題二十二) 君はビールが好きか。

助動詞	do
	ド

LESSON XXX.

主題 君 you  
 動詞 好き like  
 目的語 ビール beer

助動詞	主 題	動 詞	目 的 語
	君	好む	ビール
	代主 名 詞格	格 ナ シ	物目 質的 名詞格
Do ゾー	you ユー	like ライク	beer? ビーア

(例題二十三) 酒の方(better)が好きだ。

主題	私は	I
動詞	(もつと)好む	like better
目的語	酒を	sake
主 題	動 詞	目 的 語
私は	好む	酒を もつと
代主 名 詞格	格 ナ シ	物目 質的 名詞格 副格 ナ シ
I アイ	like ライク	sake サク better. ベター

(例題二十四) あなたは牛肉と豚肉どちら(which)が好きですか。

疑問詞(目的語) どちらを which

第三十課

助動詞 do  
 主題 あなたは you  
 動詞 (もつと)好む like better  
 目的語 牛肉か或は豚肉かを beef or pork

疑 問 詞	助 動 詞	主 題	動 詞	目 的 語
どちらを		あなたは	好む	もつと 牛肉か 或は 豚肉かを
代目 名的 詞格	格 ナ シ	代主 名 詞格	格 ナ シ	副格 ナ シ 物目 質的 名詞格 接格 ナ シ 物目 質的 名詞格
Which フイッチ	do ゾー	you ユー	like ライク	better, ベター beef or ビーフ オーア pork? ポーク

(例題二十五) 牛肉の方が好きです。

主題	私は	I
動詞	(もつと)好む	like better
目的語	豚肉を	pork
主 題	動 詞	目 的 語
私は	好む	豚肉を もつと
代主 名 詞格	格 ナ シ	物目 質的 名詞格 副格 ナ シ
I アイ	like ライク	pork ポーク better. ベター

(例題二十六) 君の御母様はサイダーとシトロンとどちらがお好きですか。

LESSON XXX.

疑問詞	どちらを	which
目的語		フイッチ
助動詞		does
		ダズ
主題	君の御母様は	your mother
		ユーア マザー
動詞	(もつと)好む	like better
		ライク ベター
目的語	サイダー或はシトロン	cider or cytron
		サイダー オーア シトロン

疑問的詞語	主	動	目的語
どれを	君の	母	好む
代目	格	代所	普通
名的	ナ	名有	通名
詞格	シ	詞格	詞格
		もつと	サイダー或はシトロンを
		副格	物自接格
		ナ	質的
		詞	接格
			ナ
			物目
			質的
			名格
			詞格

Which does your mother like better, cider or cytron?  
フイッチ ダズ ユーア マザー ライク ベター サイダー オーア シトロン

(例題二十七) シトロンの方が好きです。

主題	彼女は	she
		シー
動詞	もつと好む	likes better
		ライクス ベター
目的語	シトロンを	cytron
		シトロン

主	動	目的語
題	詞	語
彼女は	好む	シトロンを
代主	格	物目
名	ナ	質的
詞格	シ	名格
		もつと
		副格
		ナ
		詞
She	likes	cytron
シー	ライクス	シトロン
		better.
		ベター

第三十課

(例題二十八) 君はシャンペンが好きですか。

助動詞		do
		ド
主題	君は	you
		ユー
動詞	好む	like
		ライク
目的語	シャンペン	champagne
		シャンペイン

助動詞	主	動	目的語
	題	詞	語
	君は	好む	シャンペンを
格	代主	格	物目
ナ	名	ナ	質的
シ	詞格	シ	名格
Do	you	like	champagne?
ド	ユー	ライク	シャンペイン

(例題二十九) 大變好きです。

返辭	はい	yes
		イエス
主題	私は	I
		アイ
動詞	ある	am
		アム
補足語	シャンペンが大變好きで	
		very fond of champagne
		ヴェリイ フォンド オヴ シャンペイン

主	動	補足語
題	詞	語
私	ある	シャンペンが大變好きで
代主	格	副格
名	ナ	形格
詞格	シ	前格
		容ナ
		置ナ
		物目
		質的
		名格
		詞格
I	am	very fond of champagne.
アイ	アム	ヴェリイ フォンド オヴ シャンペイン

LESSON XXX.

**注意** 何々で作られるは“made of”<sup>メイド オヴ</sup>何々で建てられるは“built of”<sup>ビルト オヴ</sup>を用ふ。此等の次に来る材料の名は必ず物質名詞であるから常に單數を用ふ。

(例題三十) 此指環は金で作られてあります。

主題	此指環は	this ring
		<small>ジス リング</small>
動詞	作られてある	is made
		<small>イズ メイド</small>
補足語	金で	of gold
		<small>オヴ ゴールド</small>
主 題	動 詞	補 足 語
この指環は	作られてある	金で
形格 普主 容ナ 通名 詞シ 詞格	格 ナ シ	前格 物of 置ナ 質ノ 詞シ 名目 詞的
This ring	is made	of gold.
<small>ジス リング</small>	<small>イズ メイド</small>	<small>オヴ ゴールド</small>

(例題三十一) 此等のペンは鋼鐵で作られてある。

主題	此等のペン	these pens
		<small>ジーズ ペンズ</small>
動詞	作られてある	are made
		<small>アール メイド</small>
補足語	鋼鐵で	of steel
		<small>オヴ スチール</small>
主 題	動 詞	補 足 語
此等のペン	作られてある	鋼鐵で
形格 普主 容ナ 通名 詞シ 詞格	格 ナ シ	前格 物of 置ナ 質ノ 詞シ 名目 詞的
These pens	are made	of steel.
<small>ジーズ ペンズ</small>	<small>アール メイド</small>	<small>オヴ スチール</small>

第三十課

(例題三十二) 此家は木造です。

主題	此家	this house
		<small>ジス ハウス</small>
動詞	建てられてある	is built
		<small>イズ ビルト</small>
補足語	木で	of wood
		<small>オヴ ウッド</small>

主 題	動 詞	補 足 語
此家は	建てられてある	木で
形格 普主 容ナ 通名 詞シ 詞格	格 ナ シ	前格 物of 置ナ 質ノ 詞シ 名目 詞的
This house	is built	of wood.
<small>ジス ハウス</small>	<small>イズ ビルト</small>	<small>オヴ ウッド</small>

(例題三十三) 高木さんの家は煉瓦造りです。

主題	高木さんの家	Mr. Takagi's house
		<small>ミスター タカギス ハウス</small>
動詞	建てられてある	is built
		<small>イズ ビルト</small>
補足語	煉瓦で	of brick
		<small>オヴ ブリック</small>

主 題	動 詞	補 足 語
高木さんの家	建てられてある	煉瓦で
名格 固所 ナ 有有 詞シ 名詞格	普主 通名 詞格	格 ナ シ
Mr. Takagi's house	is built	of brick.
<small>ミスター タカギス ハウス</small>	<small>イズ ビルト</small>	<small>オヴ ブリック</small>

(例題三十四) あの橋は何で造られてあるか。

疑問詞 補足語	何で	of what
		<small>オヴ フォット</small>

動詞 造られてるあ is built  
イズ ビルト

主題 あの橋 that bridge  
ザット ブリジ

疑問詞 主 動  
 何で あの橋 造られてある  
ザット

代 of 格 形格 普主 格 前格  
 名 of ナ 容 ナ 通主 格 ナ 置 ナ  
 目 シ 容 シ 通名 格 シ 置 シ  
 的 シ 格 詞 詞 詞 詞 詞 詞

What is that bridge built of?  
フオット イズ ザット ブリジ ビルト オヴ

(例題三十五) 石造です。

主題 it  
イット

動詞 造られてある is built  
イズ ビルト

補足語 石で of stone  
オヴ ストーン

主 動 補  
 題 詞 足  
 造られてある 石で

代主 格 前格 物 of  
 名 ナ 置 ナ 質 of  
 詞 格 シ 詞 名 目  
 的 詞 詞 詞 的

It is built of stone.  
イット イズ ビルト オヴ ストーン

(例題三十六) テーブルや椅子は何で造つてありますか。

疑問詞 何で of what  
オヴ フオット

補足語

動詞 作られてある are made  
アール メイド

主題 テーブルや椅子 tables and chairs  
テーブルズ アンド チェアーズ

疑問詞 主 動  
 何で テーブルや椅子は 造られてある  
ザット

代 of 格 普主 接格 普主 格 前格  
 名 of ナ 通主 續 ナ 通主 格 ナ 置 ナ  
 目 シ 通名 詞 詞 シ 通名 格 シ 置 シ  
 的 シ 格 詞 詞 詞 詞 詞 詞

What are tables and chairs made of?  
フオット アール テーブルズ アンド チェアーズ メイド オヴ

(例題三十七) テーブルや椅子は木で作つてある。

主題 テーブルや椅子は tables and chairs  
テーブルズ アンド チェアーズ

動詞 作つてある are made  
アール メイド

補足語 木で of wood  
オヴ ウッド

主 動 補  
 題 詞 足  
 テーブルや椅子は 作られてある 木で

普主 接格 普主 格 前格 物 of  
 通名 續 ナ 通名 ナ 置 ナ 質 of  
 詞 格 シ 詞 格 シ 詞 詞 名 目  
 的 詞 詞 詞 的

Tables and chairs are made of wood.  
テーブルズ アンド チェアーズ アール メイド オヴ ウッド

EXERCISE.

エグザーサイズ

(練習問題)

次の和文を英譯せよ。

1. 是は醤油ですか。
2. ソースです。
3. あれはシャンペンですか。
4. サイダーです。
5. 何サイダーですか。
6. 三ツ矢サイダーです(Mitsuya cider)です。  
ミツヤ サイダー
7. あれは銀ですか。
8. アルミニウムと云ふ金です。
9. 純粹なアルミニウムは紙のやうに軽い(light)。  
ライト
10. アルミニウムハ銀ほど光らない。
11. 是は金ですか。
12. 眞鍮です。
13. 眞鍮は金のやうに重いか。
14. 金ほど重くない。
15. このインキは血(blood)のやうに赤い(red)。  
ブラッド レッド
16. この砂糖は雪のやうに白くない。
17. 金は柔さ(soft)金屬です。  
ソフト
18. 白金(platina)は貴金屬である。  
プラチナ
19. 君はラムネは好きか。

20. 好かない。
21. 紅茶は好きか。
22. 好きだ。
23. あなたはココアと珈琲とどちらが好きですか。
24. ココアの方が好きです。
25. 高木さんはアイスクリームとミルクセーキとどちらが好きですか。
26. アイスクリームの方が好きです。
27. 御姉様はハムがお好きですか。
28. 大變好きです。
29. 高木さんは酒が好きですか。
30. 大變好きです。
31. 此のペンは金で作られてあります。
32. 此インキ入れは硝子(glass)で作られてある。  
グラス
33. 君の家は木で建てられてありますか。
34. いーえ煉瓦であります。
35. 此箱は何で作られてありますか。
36. 木で作られてあります。
37. 時計は何で作られてありますか。
38. 金屬で作られてあります。
39. あの婦人の着物(her clothes)は何で作られてありますか。  
ハー クロウズ
40. モスリンで作つてあります。



次の英文を和譯せよ。

1. Do you like whiskey?  
ドゥー ユー ライク ウィスキー  
 Yes, I do.  
イエス アイ ドゥー
2. Which do you like better, whiskey or sake?  
ウィッチ ドゥー ユー ライク ベター ウィスキー オーア サケ  
 I like sake better.  
アイ ライク サケ ベター
3. Isn't sake as strong as whiskey?  
イズント サケ アズ スフロング アズ ウィスキー  
 No, sake is not so strong as whiskey.  
ノウ サケ イズ ナット ソウ スフロング アズ ウィスキー
4. Which does your mother like better, cider or lemonade?  
ウィッチ ダズ ユーア マザー ライク ベター サイダー オーア レモネイド  
 She likes cider better.  
シー ライクス サイダー ベター
5. What are books made of?  
フオット アール ブックス メイド オヴ  
 Books are made of paper.  
ブックス アール メイド オヴ ペーパー

PENMANSHIP

(英習字練習)

*Who is that gentleman? He is the principal of our school. Who is that man? He is a teacher of the First Middle School. What is the highest mountain in Japan? Mt. Fuji is the highest mountain in Japan. Are the students of your school all diligent? This rose has a good smell. That man has black hair. Our country is called Japan. That mountain is called Fuji. What is the name of that long river? It is called the Tone. Japan is in*

Asia. England is in Europe. What is London? It is the capital of England. What is Tokyo? Tokyo is a great city in Japan; it is now the capital of Japan. Osaka and Kyoto are great cities in Japan. What is your dog's name? What is the greatest country in the world? China is the greatest country in the world. India is a hot country. What is the name of that bridge? That bridge is called Ryogoku. Is this Sugimoto's watch? Yes, it is Sugimoto's. Is this fine house Mr. Takagi's?

Is this salt? No, it is sugar. Is that brandy? No, it is wine. What wine is it? It is sherry. Is this silver? No, it is called aluminium. Pure aluminium is as white as silver. But it is not so bright as silver. Is this brass? No, it is gold. Brass is not so heavy as gold. Copper is red. Ink is black. It is as black as crows. This sugar is as white as snow. Steel is hard metal. Gold and silver are precious metal. That is a tree. This is wood. Do you like beer? I like sake better.

Which do you like better, beef or pork? I like pork better. Which does your mother like better, cider or cytron? She likes cytron better. Do you like champagne? Yes, I am very fond of champagne. This ring is made of gold. These pens are made of steel. This house is built of wood. Mr. Takagi's house is built of brick. What is that bridge built of? It is built of stone. What are tables and chairs made of? Tables and chairs are made of wood.

## LESSON XXXI.

## (第三十一課)

## GRAMMAR (文法)

- (1) “I have” (持つ), “I want” (欲しい) “give me” (下さい), “bring me” (持つて来て下さい) 等の次ぎに複数の普通名詞を置いて二本とか三冊とか四つとかのやうに數を明かに云はない場合には “some” といふ語を用ひなければならないことは既に説明したのであるが、此等の動詞の次ぎに物質名詞を置く場合も亦同じく “some” を用ふ。  
“I have”, “I want”, “give me”, “bring me” の次ぎに普通名詞なり物質名詞なりを置いて數量を明白に云はない場合でもその數或は量は自ら限られてゐる。

I want some apples. (林檎が欲しい)

I want some cytron. (シトロンが欲しい)

といふ場合には林檎の數、シトロンの量が無制限に欲しいのでなく、二三個の林檎、二三杯のシトロンが欲しいといふ意であつて、數量が自ら制限せられて居る。然れども次のやうな文は

I like apples. (林檎が好きだ)

I like cytron. (シトロンの好きだ)  
アイ ライク シトロ

二つ三つの林檎、二杯か三杯のシトロンの好きといふやうに、數量が制限せられてゐるのではない。一般に林檎といふもの、シトロンのいふものが好きといふ意味で、數量が無制限である。

**注意** 日本語では數を云ふ普通名詞の場合にでも、量を云ふ物質名詞の時にでも、“some” を譯さない習慣である。即ち邦文には英語の “some” といふ語の意味を表面へ現はさないから、邦文を英譯する場合にはよく注意をしてゐて “some” を用ひることを忘れない様に氣を付けなければならない。

普通名詞 { 私は林檎が好きだ I like apples.  
アイ ライク アプルス  
 私に林檎を下さい Give me some apples.  
ギヴ ミー サム アプルス

物質名詞 { 私はサイダーが好きだ I like cider.  
アイ ライク サイダー  
 私はサイダーが欲しい I want some cider.  
アイ ウォント サム サイダー

(2) “some” は肯定文に用ひられ疑問文及び否定文には “any” を用ひる。又 “not any” を合して “no” “none” となることは、複數普通名詞に用ひられる時も、物質名詞に用ひられる場合も少しも異なることはない。

複數普通名詞の場合

Have you any books?  
ハヴ ユー エニイ ブックス

Yes, I have some (books).  
イエス アイ ハヴ サム ブックス

No, I have { not any (books).  
ノウ アイ ハヴ ナット エニイ ブックス  
 no books.  
ノウ ブックス  
 none.  
ナン

物質名詞の場合

Have you any wine?  
ハヴ ユー エニイ ワイン

Yes, I have some (wine).  
イエス アイ ハヴ サム ワイン

No, I have { not any (wine).  
ノウ アイ ハヴ ナット エニイ ワイン  
 no wine.  
ノウ ワイン  
 none.  
ナン

(3) 物質名詞は量で計ることは出来るけれども、數へることは出来ないから、その前には “a” 又は數の語を付けることは出来ないけれども、物質名詞の前に量を表はす語を置いた場合に限つて、“a” を付け或は數詞を置いて複數にすることが出来る。

(a) 茶、珈琲、ココア等の物質名詞には量を表はす語として “cup” を用ひ。葡萄酒、ウイスキー、ブランデー、アイスクリーム等の物質名詞の量を表はす語として “glass” “bottle” (瓀) を用ふ。

A cup of tea (茶一杯)  
ア カップ オフ チー

Two cups of coffee (珈琲二杯)

ツウ カップス オヴ コフィー

Three cups of cocoa (ココア三杯)

スリー カップス オヴ ココア

A glass of whiskey (ウイスキー一杯)

ア グラス オヴ ウィスキー

Two glasses of milkshake (ミルクセーキ二杯)

ツウ グラセズ オヴ ミルクシェイク

Three glasses of champagne

スリー グラセズ オヴ シャンペイン

(シャンペン三杯)

A bottle of cider (サイダー一壺)

ア ボトル オヴ サイダー

Two bottles of lemonade (ラムネ二壺)

ツウ ボトルズ オヴ レモネイド

Three bottles of sauce (ソース三壺)

スリー ボトルズ オヴ ソース

- (b) "chalk" (白墨), "bread" (麵包), "paper" (紙)等の物質名詞の前には "piece" (一片。一枚)と云ふ語を用ひ, "sugar" (砂糖)等の物質名詞の前には "pound" (斤)と云ふ語を用ふ。

A piece of chalk (白墨一片)

ア ピース オヴ チョーク

Two pieces of bread (麵包一片)

ツウ ピース オヴ ブレッド

Three pieces of paper (紙一枚)

スリー ピース オヴ ペーパー

A pound of sugar (砂糖一斤)

ア パウンド オヴ シュガー

Two pounds of sugar (砂糖二斤)

ツウ パウンズ オヴ シュガー

Three pounds of black-tea (紅茶三斤)

スリー パウンズ オヴ ブラック テー

- (4) "many" は複數普通名詞に用ひ "much" は物質名詞に用ふ。

I have many books. (多數の本を持つてゐる。)

アイ ハヴ マニー ブックス

I have much sugar. (多量の砂糖を持つてゐる。)

アイ ハヴ マッチ シュガー

- (例題一) 君は英書を持つてゐますか。

動詞	持つ	have
		ハヴ
主題	君は	you
		ユー
目的語	英書を	an English book
		ア ニングリッシュ ブック
動詞	主	目的語
持つ	君は	英書を
格	代主	不格 形格
ナ	名	定ナ 容ナ
シ	詞格	冠ナ 詞シ
Have	you	an English book?
ハヴ	ユー	ア ニングリッシュ ブック

- (例題二) 持つてゐます。

返辭	はい	yes
		イエス
主題	私は	I
		アイ
動詞	持つ	have
		ハヴ

目的語	一冊	one	
		ワン	
返	主	動	目的
辭	題	詞	語
はい	私は	持つ	一冊を
副格	代主	格	代目
ナ	名	ナ	名的
詞シ	詞格	シ	詞格
Yes,	I	have	(one).
イエス	アイ	ハヴ	ワン

(例題三) 君は獨逸書(複數)を持っていますか。

動詞	持つ	have	
		ハヴ	
主題	君は	you	
		ユー	
目的語	獨逸書	any German books	
		エニイ ジヤーマン ブックス	
動	主		目的
詞	題		語
持つ	君は	獨逸書	
格	代主	形格	普通
ナ	名	容ナ	目的
シ	詞格	詞シ	詞格
Have	you	any	German books?
ハヴ	ユー	エニイ	ジヤーマン ブックス

(例題四) 持っています。

返辭	はい	yes
		イエス
主題	私は	I
		アイ
動詞	持つ	have
		ハヴ
目的語		some
		サム

返辭	主	動	目的
はい	私は	持つ	語
副格	代主	格	代目
ナ	名	ナ	名的
詞シ	詞格	シ	詞格
Yes,	I	have	some.
イエス	アイ	ハヴ	サム

(例題五) 持ていません。

返辭	いーえ	no
		ノウ
主題	私は	I
		アイ
動詞	持たぬ	have not
否定語		ハヴ ナット
目的語		any
		エニイ

返辭	主	動	否定	目的
いーえ	私は	持た	ぬ	語
副格	代主	格	副格	代目
ナ	名	ナ	ナ	名的
詞シ	詞格	シ	詞シ	詞格
No,	I	have	not	any.
ノウ	アイ	ハヴ	ナット	エニイ

(別法) No, I have ..... no books.

(別法) No, I have ..... none.

(例題六) 多くの本を持っていますか。

LESSON XXXI.

動詞	持つ	have	
		<small>ハヴ</small>	
主題	君は	you	
		<small>ユー</small>	
目的語	多くの本を	many books	
		<small>マニイ ブックス</small>	
動詞	主		目的語
	題		
持つ	君は	多くの	本
格	代主	形格	普通目的
ナ	名	容ナ	格的
シ	詞格	詞シ	
Have	you	many	books?
<small>ハヴ</small>	<small>ユー</small>	<small>マニイ</small>	<small>ブックス</small>

(例題七) 持てゐます。

返辭	はい	yes	
		<small>イエス</small>	
主題	私は	I	
		<small>アイ</small>	
動詞	持つ	have	
		<small>ハヴ</small>	
目的語	澤山	many	
		<small>マニイ</small>	
返辭	主	動	目的語
	題	詞	
はい	私は	持つ	澤山
副格	代主	格	名目的
ナ	名	ナ	格的
詞シ	詞格	シ	
Yes,	I	have	many.
<small>イエス</small>	<small>アイ</small>	<small>ハヴ</small>	<small>マニイ</small>

(例題八) 君は金を御持ちですか。

動詞	持つ	have
		<small>ハヴ</small>

第三十一課

主題	君は	you	
		<small>ユー</small>	
目的語	金を	any money	
		<small>エニイ マニイ</small>	
動詞	主		目的語
	題		
持つ	君は		金を
格	代主	形格	物目的
ナ	名	容ナ	質的
シ	詞格	詞シ	名格的
Have	you	any	money?
<small>ハヴ</small>	<small>ユー</small>	<small>エニイ</small>	<small>マニイ</small>

(例題九) 持てゐます。

返辭	左様	yes	
		<small>イエス</small>	
主題	私は	I	
		<small>アイ</small>	
動詞	持つ	have	
		<small>ハヴ</small>	
目的語	金	some money	
		<small>サム マニイ</small>	
返辭	主	動	目的語
	題	詞	
左様	私は	持つ	金を
副格	代主	格	形格
ナ	名	ナ	容ナ
詞シ	詞格	シ	詞シ
Yes,	I	have	some money.
<small>イエス</small>	<small>アイ</small>	<small>ハヴ</small>	<small>サム マニイ</small>

(例題十) 持てゐない。

返辭	否	no
		<small>ノウ</small>
主題	私は	I
		<small>アイ</small>

動詞 打消語	持たぬ	have not			
目的語	金を	any money			
返	主	動	打消	目的	
辭	題	詞	語	語	
否	私は	持た	ぬ		金を
副格	代主	格	副格	形格	物目
ナ	名	ナ	ナ	容ナ	質的
詞シ	詞格	シ	詞シ	詞シ	名詞格
No,	I	have	not	any	money.
ノウ	アイ	ハヴ	ナット	エニイ	マニイ

(別法) No, I have.....no money.

(別法) No, I have ..... none.

(例題十一) 君は澤山金を持つてゐるか。

動詞	持つ	have		
主題	君は	you		
目的語	澤山の金	much money		
動	主	目的		
詞	題	語		
持つ	君は	澤山の金を		
格	代主	形格	物目	
ナ	名	容ナ	質的	
シ	詞格	詞シ	名詞格	
Have	you	much	money?	
ハヴ	ユー	マツチ	マニイ	

(例題十二) あなたは金が如何程ありますか。

疑問詞+目的語 如何程の金 how much money

動詞 have

主題 you

疑問	+	目的	動	主
詞		語	詞	題
如何程の		金	持つ	あなたは
副格	形格	物目	格	代主
ナ	容ナ	質的	ナ	名
詞シ	詞シ	名詞格	シ	詞格
How	much	money	have	you?
ハウ	マツチ	マニイ	ハヴ	ユー

(例題十三) 四五圓あります。

主題 私は I

動詞 持つ have

目的語 四五圓 four or five yen

注意 “yen” はどんな場合でも “yens” と云はず

主	動				目的
題	詞				語
私は	持つ	四		五	圓を
代主	格	形格	接格	形格	普通
名	ナ	容ナ	續ナ	容ナ	目的
詞格	シ	詞シ	詞シ	詞シ	名詞格
I	have	four	or	five	yen.
アイ	ハヴ	フォーア	オーア	ファイヴ	エン



(例題十四) あなたは金が如何程入用ですか。

疑問詞+目的語 如何程の金 how much money  
ハウ マッチ マニ

助動詞 do  
ド

主題 あなたは you  
ユー

動詞 入る need  
ニード

疑問詞	目的語	助動詞	主題	動詞
如何程の	金		あなたは	入る
副格 ナ 詞シ	形格 容ナ 詞シ	物目 質的 名詞格	格 ナ 詞シ	代主 名 詞格
How	much	money	do	you
ハウ	マッチ	マニ	ド	ユー

(例題十五) 幾冊本が入るのですか。

疑問詞+目的語 幾冊の本 how many books  
ハウ マニ ブックス

助動詞 do  
ド

主題 君は you  
ユー

動詞 入る need  
ニード

疑問詞	目的語	助動詞	主題	動詞
幾冊の	本		君は	入る
副格 ナ 詞シ	形格 容ナ 詞シ	普目 通名 詞格	格 ナ 詞シ	代主 名 詞格
How	many	books	do	you
ハウ	マニ	ブックス	ド	ユー

(例題十六) 文法の本と辞書と二冊入ります。

主題 私は I  
アイ

動詞 要する need  
ニード

目的語 二冊文法と辞書を  
 two, a grammar and a dictionary  
ツウ ア グラマー アンド ア フクシヤナリイ

主 題	動 詞	目的 語	目的 語
私は	要する	二冊を	文法と辞書と
代主 名 詞格	格 ナ 詞シ	名目 的 詞格	不格 定ナ 詞シ
		普目 通名 詞格	接格 綴ナ 詞シ
			不格 定ナ 冠詞シ
			普目 通名 詞格

I need two, a grammar and a dictionary.  
アイ ニード ツウ ア グラマー アンド ア フクシヤナリイ

(例題十七) 何が欲しいのか。

疑問詞目的語 何 what  
フオット

助動詞 do  
ド

主題 君は you  
ユー

動詞 欲する want  
ウオント

疑 問 詞	助 動 詞	主 題	動 詞
何を		君は	欲する
代 主 名 詞 格	格 ナ 詞 シ	代 主 名 詞 格	格 ナ 詞 シ
What	do	you	want?
フオット	ド	ユー	ウオント

(例題十八) 紙が欲しい。

主題	私は	I	
		アイ	
動詞	欲する	want	
		ウオント	
目的語	紙を	some paper	
		サム ペーパー	
主 題	動 詞	目 的 語	
私は	欲す	紙	
代主 名 詞格	格 ナ シ	形格 容ナ 詞シ	物目 質的 名詞格
I	want	some paper.	
アイ	ウオント	サム ペーパー	

(例題十九) 紙一枚欲しい。

主題	私は	I	
		アイ	
動詞	欲す	want	
		ウオント	
目的語	一枚の紙	a piece of paper	
		ア ピース オフ ペーパー	
主 題	動 詞	目 的 語	
私は	欲する	一枚の紙	
代主 名 詞格	格 ナ シ	不格 名目 的置ナ 詞シ	物of 質ノ 名目 的詞的
I	want	a piece of paper.	
アイ	ウオント	ア ピース オフ ペーパー	

(例題二十) 紙を下さい。

動詞	下さい	give	
		ギヴ	
目的語	私に	me	
		ミー	
目的語	紙を	some paper	
		サム ペーパー	
動 詞	目 的 語	目 的 語	
下さい	私に	紙を	
格 ナ シ	代目 名的 詞格	形格 容ナ 詞シ	物目 質的 名詞格
Give	me	some paper.	
ギヴ	ミー	サム ペーパー	

(例題二十一) 紙を一枚下さい。

動詞	下さい	give	
		ギヴ	
目的語	私に	me	
		ミー	
目的語	一枚の紙	a piece of paper	
		ア ピース オフ ペーパー	
動 詞	目 的 語	目 的 語	
下さい	私に	一枚の紙	
格 ナ シ	代目 名的 詞格	不格 名目 的置ナ 詞シ	物of 質ノ 名目 的詞的
Give	me	a piece of paper.	
ギヴ	ミー	ア ピース オフ ペーパー	

(例題二十二) 紙を二枚下さい。

動詞	下さい	give
		ギヴ
目的語	私に	me
		ミー

目的語 二枚の紙 two pieces of paper  
ツウ ビーセス オヴ ペーパー

動 目的語 目的語  
 詞 語 語  
 下さい 私に 二枚の紙  
ゲツ ミー ツウ ビーセス オヴ ペーパー  
 格 代目 形格 名目 前格 物of  
 ナ 名的 容ナ 的 置ナ 質ノ  
 シ 詞格 詞シ 詞格 詞シ 詞格 名目  
 Give me two pieces of paper.  
ギヴ ミー ツウ ビーセス オヴ ペーパー

(例題二十三) 砂糖が欲しい。

主題 私は I  
アイ  
 動詞 欲する want  
ウオント  
 目的語 砂糖 some sugar  
サム シュガー

主 動 目的語  
 題 詞 語  
 私は 欲する 砂糖を  
アイ ウオント サム シュガー  
 代主 格 形格 物目  
 名 ナ 容ナ 質的  
 詞格 シ 詞シ 詞格  
 I want some sugar.  
アイ ウオント サム シュガー

(例題二十四) 砂糖が如何程欲しいのか。

疑問詞+目的語 如何程の砂糖  
ハウ マッチ シュガー  
 助動詞 do  
ドゥー  
 主題 君は you  
ユー

目的語 欲する want  
ウオント

疑問詞 + 目的語 助動詞 主 動  
 詞 語 詞 題 詞  
 如何程の砂糖 君は 欲する  
ハウ マッチ シュガー ヅー ユー ウオント  
 副格 形格 物目 格 代主 格  
 ナ 容ナ 質的 ナ 名 ナ  
 詞シ 詞シ 詞格 シ 詞格 シ  
 How much sugar do you want?  
ハウ マッチ シュガー ヅー ユー ウオント

(例題二十五) 砂糖を一斤下さい。

動詞 下さい give  
ギヴ  
 目的語 私に me  
ミー  
 目的語 一斤の砂糖 a pound of sugar  
ア パウンド オヴ シュガー

動 目的語 目的語  
 詞 語 語  
 下さい 私に 一斤の砂糖  
ギヴ ミー ア パウンド オヴ シュガー  
 格 代目 不格 名目 前格 物of  
 ナ 名的 定ナ 的 置ナ 質ノ  
 シ 詞格 冠詞シ 詞格 詞シ 詞格 名目  
 Give me a pound of sugar.  
ギヴ ミー ア パウンド オヴ シュガー

(例題二十六) あの家は石で建てられてある。

主題 あの家 that house  
ザット ハウス  
 動詞 建てられてある is built  
イズ ビルト  
 補足語 石で of stone  
オヴ ストーン

LESSON XXXI.

	主 題	動 詞		補 足 語
	あの 家	建てられてある		石で
形格 容ナ 詞シ	普主 通名 詞格	格 ナ シ	前格 置ナ 詞シ	物of 質ノ 名目 詞的
	That house	is built	of	stone.
	ザット ハウス	イズ ビルト	オヴ	ストーン

(例題二十七) 石を持って来い。

動 詞	持て来い	bring
		ブリング
目的語	私に	me
		ミー
目的語	石を	some stones
		サム ストーンズ
動 詞	目的語	目的語
持て来い	私に	石を
格 ナ シ	代目 名的 詞格	形格 容ナ 詞シ
普日 通名 詞格		
Bring	me	some stones.
ブリング	ミー	サム ストーンズ

[注意] “stone” は或る場合には普通名詞となり或る場合には物質名詞となる。

(例題二十八) 葡萄酒を一杯呉れ。

動詞	呉れ	give
		ギヴ
目的語	私に	me
		ミー
目的語	葡萄酒一盃	a glass of wine
		ア グラス オヴ ワイン

第三十一課

動 詞	目的語	目的語
呉れ	私に	一杯の葡萄酒
格 ナ シ	代目 名的 詞格	不格 名目 定ナ 的 冠詞シ 詞格
Give	me	a glass of wine.
ギヴ	ミー	ア グラス オヴ ワイン

(例題二十九) 水を一杯持て来い。

動 詞	持て来い	bring
		ブリング
目的語	私に	me
		ミー
目的語	一杯の水	a glass of water
		ア グラス オヴ ウォーター

動 詞	目的語	目的語
持て来い	私に	一杯の水
格 ナ シ	代目 名的 詞格	不格 普日 定ナ 通名 冠詞シ 的 詞格 詞シ
Bring	me	a glass of water.
ブリング	ミー	ア グラス オヴ ウォーター

(例題三十) 牛肉は如何程欲しいのか。

疑問詞+目的語	如何程の牛肉
	how much beef
	ハウ マッチ ビーフ
助動詞	do
	ドゥ
主題	あなたは you
	ユー
動詞	欲する want
	ウァント

疑問詞		目的語	主 題	動 詞
如何程の		牛肉	あなたは	欲する
副格 形格		物目 質的	格 代主	格
ナ 容ナ		名 格的	ナ 名 詞格	ナ
詞シ 詞シ				シ
How much	beef	do you	want?	
ハウ マッチ	ビーフ	ドゥー ユー	ウオント	

(例題三十一) 牛肉四十錢丈け (forty cents' worth of beef) と豚肉五十錢丈け (fifty cents' worth of pork) とを下さい。

動詞	下さい	give
目的語	私に	me
目的語	四十錢の牛肉と五十錢の豚肉とを	
	forty cents' worth of beef and	
	fifty cents' worth of pork	

動 詞	目的語		目的語
下さい	私に	四十錢の牛肉	
格 代目	形格 名所	名目 前格	物of
ナ 名的	容ナ 有	的 的	實ノ
シ 詞格	詞シ 詞格	詞格 詞格	置ナ 名目
Give	me	forty cents' worth of	Beef
ギヴ	ミー	フォーチイ センツ ワース オヴ	ビーフ
	と	五十錢の豚肉とを	
	接格	形格 名所	名目 前格
	續ナ	容ナ 有	的 的
	詞シ	詞シ 詞格	詞格 詞格
	and	fifty cents' worth of	pork.
	アンド	ファイフチイ センツ ワース オヴ	ポーク

(例題三十二) 私は珈琲一斤と砂糖二斤と欲しい。

主題	私は	I
動詞	欲す	want
目的語	一斤の珈琲と二斤の砂糖とを	
	a pound of coffee and	
	two pounds of sugar	

主 動	目的語
私 欲する	一斤の珈琲 と
代主 格	不格 名目 前格
名 ナ	定ナ 的 置ナ
詞格 シ	冠 詞シ 詞シ 詞的
I want	a pound of coffee and
アイ ウオント	ア パウンド オヴ コフィー アンド

二斤の砂糖とを
形格 名目 前格 物of
容ナ 的 置ナ 實ノ
詞シ 詞格 詞シ 名目
two pounds of sugar.
ツウ パウンズ オヴ シュガー

(例題三十三) サイダー一壺持つて来て下さい。

動詞	持つて来て下さい	bring
目的語	私に	me
目的語	一壺のサイダー	a bottle of cider

LESSON XXXI.

動詞	目的語	目的語
持つて来て下さい	私に	一壺のサイダー
格	代目	不格 名目 前格 物of
ナ	名的	不定ナ 的 置ナ 質ノ
シ	詞格	冠詞シ 詞格 詞シ 名目的
Bring	me	a bottle of cider.
ブリング	ミー	ア ボトル オヴ サイダー

(例題三十四) ラムネを一杯下さい。

動詞	下さい	give
目的語	私に	me
目的語	一杯のラムネ	a glass of lemonade
		ア グラス オヴ レモネイド

動詞	目的語	目的語
下さい	私に	ラムネ一杯
格	代目	不格 普目 前格 物of
ナ	名的	不定ナ 通的 置ナ 質ノ
シ	詞格	冠詞シ 詞格 詞シ 名目的
Give	me	a glass of lemonade.
ギヴ	ミー	ア グラス オヴ レモネイド

(例題三十五) アイスクリームを二杯持つて来て下さい。

動詞	持つて来い	bring
目的語	私に	me
目的語	アイスクリーム二杯	two glasses of ice-cream
		フウ グラセズ オヴ アイス クリーム

第三十一課

動詞	目的語	目的語
持つて来て下さい	私に	アイスクリーム二杯を
格	代目	形格 普目 前格 物of
ナ	名的	容ナ 通的 置ナ 質ノ
シ	詞格	詞シ 名目的
Bring	me	two glasses of ice-cream.
ブリング	ミー	フウ グラセズ オヴ アイス クリーム

EXERCISE.

エグゼーサイズ

(練習問題)

次の和文を英譯せよ。

1. 君はペンを持つて居ますか。
2. 持つてゐます。
3. 彼はペン(複数)を持つてゐますか。
4. 持つてゐます。
5. 私は牛乳が欲しい。
6. 如何程欲しいのか。
7. 一杯欲しい。
8. 麵包を一片持つて来て下さい。
9. 牛乳と麵包が欲しい。
10. シトロンを一本下さい。
11. 君は菓子(菓子)が欲しいのか。
12. 欲しい。
13. サイダー二本とラムネ一本を下さい。
14. 豚肉十錢だけ下さい。

15. 牛肉一斤下さい。
16. アイスクリーム一杯欲しい。
17. 紅茶を持って来て下さい。
18. 砂糖は入りますか。
19. 砂糖は入りません。

次の英文を和訳せよ

1. What do you want?  
フオット ヅー ユー ウオント  
I want some cake and some tea.  
アイ ウオント サム ケイク アンド サム チー
2. Give me some black tea.  
ギヴ ミー サム ブラック チー  
How much do you want?  
ハウ マッチ ヅー ユー ウオント  
I want two pounds of black tea.  
アイ ウオント ツウ パウンズ オヴ ブラック チー
3. How much beef and pork do you want?  
ハウ マッチ ビーフ アンド ポーク ヅー ユー ウオント  
Give me one dollar's worth of beef  
ギヴ ミー ワン ダラース ワース オヴ ビーフ  
and two dollars' worth of pork.  
アンド ツウ ダラース ワース オヴ ポーク

# LESSON XXXII.

## (第三十二課)

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| māy 宜しい(助動詞)<br>マイ    | müst ねばならん(助動詞)<br>マスト    |
| shall せう(助動詞)<br>シャル  | môrn'ing 朝(名詞)<br>モーニング   |
| ēar'ly 早く(副詞)<br>アーリー | qui'et 静かな(形容詞)<br>クワイエット |
| noise 音(名詞)<br>ノイズ    |                           |

### GRAMMAR (文法)

(I) “may”, “must”, “shall” の用法は次の例に依

つてよく知ることが出来る。

助 動 詞	代主 名 詞格	動 詞
-------------	---------------	--------

(a) May I come? (来て宜しいか。  
来て差支ないか)

(b) Must I come? (来なければならぬか)

(c) Shall I come? (来るのですか。来ませうか)

(II) “Shall I” の用法。

助格 動ナ 詞シ	代主 名 詞格	動 詞	
Shall	I	come?	(来ませうか。)
シヤル	アイ	カム	
⋮	⋮	⋮	
Shall	I	go?	(行ませうか。)
シヤル	アイ	ゴー	
⋮	⋮	⋮	
Shall	I	do?	(爲ませうか。)
シヤル	アイ	ドゥー	

**注意** “do” は助動詞に用ひられる場合と動詞に用ひられる場合とある。

上の例を考へて見るのに “Shall I?” を用ひる場合は必ず相手の命令を聞いてゐることは明かである。それで “Shall I?” に對して答へる場合には常に「何々せよ」といふ命令法を以て答へなければならぬ。

助格 動ナ 詞シ	代主 名 詞格	動 詞	副 詞
Shall	I	come	to-morrow?
シヤル	アイ	カム	トゥーモロウ

(明日参りませうか。)

Yes, come early. (早く来い。)

助格 動ナ 詞シ	代主 名 詞格	動格 ナ 詞シ	前格 ナ 詞シ	固with 有ノ 名目 詞的
Shall	I	go	with	Brown?
シヤル	アイ	ゴー	ウイズ	ブラウン

(ブラウンと一所に行きませうか。)

Yes, go with him. (彼と一所に行け。)

助格 動ナ 詞シ	代主 名 詞格	動格 ナ 詞シ	副格 ナ 詞シ
Shall	I	do	so?
シヤル	アイ	ドゥー	ソー
			Yes, do so. (さうせよ。)
			イエス ドゥー ソウ

(III) 命令は必ず相手方即ち第二人称に下すものである。言ひ換へれば命令文の主題は常に “you” に限られてゐるので、命令文に限つて主題 “you” を省くことになつてゐる。

何々するな<sup>ナ</sup>の形は打消の命令文と云ふ。此形を作るには動詞の前に “do not” を置く。

行け	Go!	行くな	Don't go!
	ゴー		ドント ゴー
走れ	Run!	走るな	Don't run!
	ラン		ドント ラン
来い	Come here!	来るな	Don't come here!
	カム ヒア		ドント カム ヒア
書け	Write!	書くな	Don't write!
	ライト		ドント ライト

(IV) 動詞 “Be”(ある)の用法

“Be”(ある)と云ふ動詞は主題が第一人称単数の時には “am” に形を變へ、第三人称単数の場合には “is” に變じ、主題が一人称複数二人称単複数及び三人称複数の時には “are” に形を變へることは前に説明した所であつて、讀者諸君は既に知つて居られる筈である。そこで「勉強であれ」「なまけてあるな」「正直



であれ親切であれ等の如く “be” を用ひて、命令文を作る場合を考へてみるのに、命令文の主題は必ず二人稱であつて “you” であるから “are” の形を用ひて次の如く作らなければならない筈である。

(you) are diligent!  
アール アリジエント

(you) are honest!  
アール オナスト

(you) are kind!  
アール カインド

(you) don't are idle!  
ドント アール アイブル

然るに命令文に限つて “are” を用ひないで原の形の “be” を用ひる習慣になつてゐるから下の如く作らなければならない。

(you) be diligent!  
ビー アリジエント

(you) be honest!  
ビー オナスト

(you) be kind!  
ビー カインド

(you) don't be idle!  
ドント ビー アイブル

打消の時には “be” の前に “don't” を置けばよい。

(V) 助動詞の “do” は “be” “have” 以外の動詞を用ひて疑問文か又は打消文を作る場合に用ひることは、既に説明して置いたが、又今簡単に説明を繰り返してみよう。

(a) 君はペンを持つてゐますか。

是は疑問文であるけれども “have” を用ひなければならぬから “do” を用ひない。

Have you a pen?  
ハヴ ユー ア ペン

(Do you have a pen? とは云はず)

(b) 私はペンを持つてゐません。

是は否定文ではあるけれども “have” を用ひるので “do” を用ひない。

I have not a pen.  
アイ ハヴ ナット ア ペン

(I do not have a pen. とは云はず)

(c) 君は病氣ですか。

是は疑問文であるけれども “are” を用ひなければならぬから “do” を使はない。

Are you sick?  
アール ユー シック

(Do you are sick. とは云はず)

(d) 私は病氣ではない。

是は打消文ではあるけれども “am” を用ひるから “do” を用ひてはならない。

I am not sick.  
アイ アム ナット シック

(I do not am sick. とは云はず)

(e) 君は洋食が好きですか。

是は疑問文であつて“be”, “have” の二動詞以外の動詞“like”を用ひるから“do”を用ひなければならぬ。

Do you like foreign food?

(Like you foreign food.とは云はず)

(f) 私は洋食は好きません。

“like” は二動詞以外の動詞であつて是は否定文であるから“do”を用ふ。

I do not like foreign food.

(I like not foreign food.とは云はず)

(g) 私は洋食は好きです。

“like” は見事 “be” “have” の二動詞以外の動詞ではあるけれども、この文は疑問文でも否定文でもないから“do”を用ひない。

I like foreign food.

(I do like foreign food.とは云はず)

以上の如く“be”と云ふ動詞を用ひる時には決して“do”を用ひてはならない事が規則であるけれども、特に打消の命令文に限つて“do”を用ひることになつてゐる。

なまける(なまけてあれ) Be idle.

なまけるな(なまけてあるな) Don't be idle.

(Don't are idle とは云はず)

勉強しろ(勉強であれ) Be diligent.

勉強すな(勤勉であるな) Don't be diligent

(Don't are diligent とは云はず)

粗暴にせよ(粗暴であれ) Be rude.

粗暴にすな(粗暴であるな) Don't be rude.

(Don't are rude とは云はず)

(VI) 次の如き場合には「何々であれ」と譯さないで「何々にせよ」と譯す方がよい。

Be quiet! (静かにせよ)

Be kind! (親切にせよ)

Be quick! (早くせよ)

Be honest! (正直にせよ)

Be polite! (丁寧にせよ)

(VII) 次のやうな場合には“be”と次の形容詞と一所になつて一の動詞のやうな意味になる。

Be careful! (注意せよ)

Don't be proud! (誇るな)

Don't be ashamed! (辱ぶな)  
ド-ント ビ- アシエイムド  
 Don't be angry! (怒るな)  
ド-ント ビ- アングリイ  
 Don't be afraid! (恐るな)  
ド-ント ビ- アフレイド

(例題一) 早く走れ。

動詞 走る run  
ラン  
 早く fast  
ファスト  
 動詞 走る 早く  
格 ナ シ 副格 ナ 詞 シ  
 Run fast!  
ラン ファスト

(例題二) そんなに早く (so fast) 走るな。

助動詞 } な do not  
 打消語 } ド- ノット  
 動詞 走る run  
ラン  
 そんなに早く so fast  
ソウ ファスト  
 助動詞 } な  
 打消語 } ド-  
 動詞 走 そんなに早く  
格 ナ シ 副格 ナ 副形 ナ 詞 シ 詞 シ  
 Don't run so fast.  
ド-ント ラン ソウ ファスト

(例題三) 室の中を走るな。

助動詞 } な do  
 打消語 } ド- ノット  
 動詞 走る run  
ラン  
 室の中で in the room  
イン ズ ルーム  
 助動詞 } な  
 打消語 } ド-  
 動詞 走る 室の中  
格 ナ シ 前格 ナ 置ナ 冠ナ 名 in 目的 詞シ 詞シ 詞的  
 Don't run in the room.  
ド-ント ラン イン ズ ルーム

(例題四) そんな (such) 音をさせる (make a noise) な。

助動詞 } な do  
 打消語 } ド- ノット  
 動詞 さす make  
メイク  
 目的語 そんな音 such a noise  
ソウチ ア ノイズ  
 助動詞 } な  
 打消語 } ド-  
 動詞 さす そんな音  
格 ナ シ 形格 ナ 不格 名目 容ナ 定ナ 冠ナ 詞的 詞シ 詞格  
 Don't make such a noise.  
ド-ントメイク ソウチ ア ノイズ

(例題五) 室に入つて宜しいか。

助動詞	宜しい	may	
主題	私は	I	
動詞	行く	go	
補足語	室の内へ	into the room	

  

助動詞	主 題	動 詞	補 足 語
宜しい	私は	行く	室の内へ
格	代主 名 詞格	格	前格 置ナ 詞シ
ナ		シ	
シ			
May	I	go	into the room?
マイ	アイ	ゴ	イントゥー ザ ルーム

(例題六) 宜しいが静かにしなければならぬ。

返 辭	左様	yes
主 題	君は	you
助 動 詞	宜しい	may
動 詞	來る	come
補 足 語	室の内に	into the room
接 續 詞	然し	but
主 題	君は	you
助 動 詞	ねばならぬ	must

動 詞	ある	be				
補 足 語	静かなる	quiet				
返 辭	主 題	助 動 詞	動 詞	補 足 語		
左様	君は	宜しい	來る	室の内へ		
副格	代主 名 詞格	格	格	前格 置ナ 詞シ	定格 冠ナ 詞シ	名into ノ 目的 詞的
ナ		シ	シ			
詞シ						
Yes,	you	may	come	into	the	room,
イエス	ユー	マイ	カム	イントゥー	ザ	ルーム
接 續 詞	主 題	助 動 詞	動 詞	補 足 語		
然し	君は	ねばならぬ	ある	静かに		
格	代主 名 詞格	格	格	形格 容ナ 詞シ		
ナ		シ	シ			
シ						
but	you	must	be	quiet.		
バット	ユー	マスト	ビー	クワイエット		

上の文は餘り丁寧過ぎるから次の如く書く方よし。

Yes, you may, but must be quiet.

Yes, but must be quiet.

**注意** “go into” は問ふ人は室外に居るからこの語を用ふ。

“come into” は答へる人は室内に居るからこの語を用ふ。

答へる人も室外に居る場合もある。その時は “go into” を用ふ。

助動詞を用いた場合には主題に依つて“be”  
 を ‘am’, ‘are’, ‘is’ に變化させずに原形  
 の “be” を用ふ即ち以上の文に於て “you  
 must are quiet” とせず “you must be  
 quiet” としたのである。

(例題七) 靴を脱ぎ (take off) ませうか。

助動詞	せう	shall
主題	私は	I
動詞	脱ぐ	take off
目的語	私の靴	my shoes

助動詞	主 題	動 詞	目 的 語
せう	私は	脱ぐ	私の 靴を
格 ナ	代主 名 詞格	格 ナ	前格 置ナ 詞シ
シ	代所 名有 詞格	シ	代所 名有 詞格
シヤル	アイ	タイク オフ	マイ シューズ

Shall I take off my shoes?

**注意** “take” は “取る” といふ意味で “off” は “去りて” といふ意味のある語である。故に “take off” は脱ぐ意となる。

(例題八) 穿いて (keep on) 居れ。

前題に “shall I” を用ひて命令を待つて  
 なるから此題は命令文を以つて答へる。

動詞 穿いて居れ(脱がずに) keep on

目的語 君の靴を your shoes

動 詞	目 的 語
穿いて居れ	君の 靴を
格 ナ	前格 置ナ 詞シ
シ	代所 名有 詞格
Keep	on your shoes.
キープ	オン ユーア シューズ

**注意** “on” は前置詞である “keep” は保つといふ  
 意味で “on” は上にといふ意味を持つてゐ  
 るから脱がずに穿いてゐる意となる。

(例題九) 帽を取れ。

動詞 脱げ take off

目的語 君の帽を your cap

動 詞	目 的 語
脱げ	君の帽を
格 ナ	前格 置ナ 詞シ
シ	代所 名有 詞格
Take	off your cap.
タイク	オフ ユーア キャップ

(例題十) 戸を閉めろ (shut)。

動詞 閉めろ shut

目的語 戸を the door

動 詞		目的語
閉め		戸を
格 ナ シ	定格 冠ナ 詞シ	名目 的 詞格
Shut	the	door.
シャット	デ	ドアー

(例題十一) 窓を明け(open)ませうか。

助動詞	せう	shall
主題	私は	I
動詞	明ける	open
目的語	窓を	the window

助動詞	主 題	動 詞	目 的 語
せう	私は	あける	窓を
格 ナ シ	代主 名 詞格	格 ナ シ	定格 冠ナ 詞シ
Shall	I	open	the window?
シャル	アイ	オープン	デ ウィンドウ

(例題十二) あける。

前題で“shall I”を用いたので命令法を用ふ。

動詞	あける	open
目的語	窓を	the window

動 語		目的語
あける		窓を
格 ナ シ	定格 冠ナ 詞シ	名目 的 詞格
Open	the	window.
オープン	デ	ウィンドウ

(例題十三) 坐はれ(sit down)。

動詞	坐はれ	sit down
動詞	坐はれ	
格 ナ シ	副格 ナ 詞シ	
Sit	down.	
シット	ダウン	

“down”は下にといふ副詞である。

(例題十四) 何處へ坐はりませうか。

疑問詞	何處へ	where	
助動詞	せう	shall	
主題	私は	I	
動詞	坐はる	sit down	
疑問詞	助動詞	主 題	動 詞
何處へ	せう	私は	坐はる
副格 ナ 詞シ	格 ナ シ	代主 名 詞格	格 ナ シ
Where	shall	I	sit down?
ホエヤー	シャル	アイ	シット ダウン

(例題十五) 高木の傍に坐はれ。

動詞	坐はれ	sit down
		<small>シット ダウン</small>
	高木の傍に	by Takagi
		<small>バイ タカギ</small>
動詞	坐はれ	高木の傍に
格	副格	前格
ナ	ナ	置ナ
シ	詞シ	詞シ
Sit	down	by Takagi.
<small>シット</small>	<small>ダウン</small>	<small>バイ タカギ</small>

(例題十六) 今私は何をするのですか。

疑問詞	目的語	何を	what
			<small>フオット</small>
助動詞		せう	shall
			<small>シヤル</small>
主題		私は	I
			<small>アイ</small>
動詞		なす	do
			<small>ドゥー</small>
		今	now
			<small>ナウ</small>
疑目的詞	助動詞	主題	動詞
何を	せう	私は	なす
代目的詞	格	代主	格
What	shall	I	do
<small>フオット</small>	<small>シヤル</small>	<small>アイ</small>	<small>ドゥー</small>
			今
			副格
			ナ
			詞シ
			now?
			<small>ナウ</small>

(例題十七) 練習を書きなさい。

動詞	書け	write
		<small>ライト</small>
目的語	君の練習	your exercise
		<small>ユア エグゼーサイズ</small>
動詞		目的語
書け	君の	練習を
格	代所	名目的
ナ	名有	詞格
シ	詞格	
Write	your	exercise.
<small>ライト</small>	<small>ユア</small>	<small>エグゼーサイズ</small>

(例題十八) ペンで(with pen and ink)書きませうか。

助動詞	せう	shall
		<small>シヤル</small>
主題	私は	I
		<small>アイ</small>
動詞	書く	write
		<small>ライト</small>
目的語	私の練習を	my exercise
		<small>マイ エグゼーサイズ</small>
	ペンで	with pen and ink
		<small>ウイズ ペン アンド インク</small>

助動詞	主題	動詞	目的語
せう	私は	かく	私の練習を
格	代主	格	代所
ナ	名	ナ	名有
シ	詞格	シ	詞格
			名目的
			詞格
Shall	I	write	my exercise with pen and ink?
<small>シヤル</small>	<small>アイ</small>	<small>ライト</small>	<small>マイ エグゼーサイズ ウイズ ペン アンド インク</small>

(例題十九) 赤インキ(in red ink)で書いてはいけない。

助動詞 } な do  
 打消語 } フー not  
 ナット  
 動詞 かく write  
 ライト  
 目的語 it  
 イット  
 赤インキに in red ink  
 イン レッド インク

助動詞 動 目的語  
 取消語 詞 語  
 な かく 赤インキで  
 格 格 代目 前格 形容 名 in  
 ナ ナ 名的 置ナ 容ナ ノ  
 シ シ 詞格 詞シ 詞シ 詞目  
 Don't write it in red ink.  
 ド-ント ライト イット イン レッド インク

(例題二十) 鉛筆で書いて宜しい。

主題 君は you  
 ユー  
 助動詞 宜しい may  
 マイ  
 動詞 かく write  
 ライト  
 目的語 it  
 イット  
 鉛筆で with a pencil  
 ワイズ ア ペンシル

主 助動 動 目的語  
 題 詞 詞 語  
 君は 宜しい かく 鉛筆で  
 代主 格 格 代目 前格 不定 名 with  
 名 ナ ナ 名的 置ナ 定ナ ノ  
 詞格 シ シ 詞格 詞シ 詞シ 詞的  
 You may write it with a pencil.  
 ユー マイ ライト イット ワイズ ア ペンシル

(例題二十一) 高木小刀を貸せ。

動詞 貸せ lend  
 レンド  
 目的語 私に me  
 ー  
 目的語 君の小刀 your knife  
 ユーア ナイフ  
 動 目的語 目的語  
 詞 語 語  
 貸せ 私に 君の小刀を  
 格 ナン 代目 代所 名目 名主  
 ナン 名的 名有 的 詞格 詞格 詞格  
 Lend me your knife, Takagi.  
 レンド ー ユーア ナイフ タカギ

(例題二十二) 何時又(again)参るのですか。

疑問詞 何時 when  
 ホエン  
 助動詞 せう shall  
 シャル  
 主題 私は I  
 アイ  
 動詞 来る come  
 カム  
 此處へ here  
 ヒーア  
 又 again  
 アゲン

疑問 助動 主 動  
 詞 詞 題 詞  
 何時 せう 私は 来る こゝへ 又  
 副格 格 代主 格 副格 副格  
 ナ ナ 名 名 ナ ナ  
 詞シ シ 詞格 シ 詞シ 詞シ  
 When shall I come here again?  
 ホエン シャル アイ カム ヒーア アゲン



LESSON XXXII.

(例題二十三) 午後に(in the aft/ernoon)来い。

動詞 来れ come  
カム  
 午後に in the afternoon  
イン ギ アフターヌーン

動詞 来れ 午後に  
カム イン ギ アフターヌーン  
 格 前格 定格 名in  
 ナ 置ナ 冠ナ ノ  
 シ 詞シ 詞シ 詞的  
 Come in the afternoon.  
カム イン ギ アフターヌーン

(例題二十四) 本を持つて来るのですか。

助動詞 せう shall  
シヤル  
 主題 私は I  
アイ  
 動詞 持つて来る bring  
ブリンク  
 目的語 本を my book  
マイ ブック

助動詞 主 動 目的語  
 詞 題 詞 語  
 せう 私は持つて来る 本を  
シヤル アイ ブリンク マイ ブック  
 格 代主 格 代所 名目  
 ナ 名 名 ナ 名 的  
 シ 詞格 シ 詞格 詞格 詞格  
 Shall I bring my book?  
シヤル アイ ブリンク マイ ブック

(例題二十五) ペンとインキも(al'so)持つて来い。

動詞 持ち来る bring  
ブリンク

第三十二課

目的語 ペンとインキ pen and ink also  
ペン アンド インク オールソー

動 目的語  
 詞 語  
 持つて来い ペンとインキをも  
ブリンク ペン アンド インク オールソー  
 格 名目 接格 名目 接格  
 ナ 的 續ナ 的 續ナ  
 シ 詞格 詞シ 詞格 詞シ  
 Bring pen and ink also.  
ブリンク ペン アンド インク オールソー

(例題二十六) 此手紙(lett'er)を何處へ持つて行く(take)の  
レター タイク  
 ですか。

疑問詞 何處へ where  
ホエヤー  
 助動詞 せう shall  
シヤル  
 主題 私は I  
アイ  
 動詞 持つて行く take  
タイク  
 目的語 此手紙 this letter  
ジス レター

疑問詞 助動詞 主 動 目的語  
 詞 詞 題 詞 語  
 何處へ せう 私は持つて行くこの手紙  
ホエヤー シヤル アイ タイク ジス レター  
 副格 格 代主 格 形格 名目  
 ナ ナ 名 ナ ナ 容 的  
 シ 詞格 シ 詞格 詞シ 詞格  
 Where shall I take this letter?  
ホエヤー シヤル アイ タイク ジス レター

(例題二十七) 高木様の家へ持つて行け。

動詞 持つて行け take  
タイク

目的語 it  
 補足語 高木様の家に to Mr. Takagi's  
フー ミスター タカギス

動詞	目的語	補足語
持つて行け	高木様の家に	
格	代目	前格 名 名目
ナ	名的	置ナ 的
シ	詞格	詞シ 詞 詞格的
Take	it	to Mr. Takagi's.
<small>タイク</small>	<small>イット</small>	<small>フー ミスター タカギス</small>

〔注意〕「持つて来る」は“bring”「持つて行く」は“take”。

(例題二十八) 直ぐ(at once)に行くのですか。

助動詞	せう	shall	
		<small>シャル</small>	
主題	私は	I	
		<small>アイ</small>	
動詞	行く	go	
		<small>ゴー</small>	
	直ぐに	at once	
		<small>アット ワンス</small>	
助動詞	主	動	副
	題	詞	詞
せう	私は	行く	直ぐに
格	代主	格	前格 名 at
ナ	名	ナ	置ナ ノ
シ	詞格	シ	詞シ 目的
Shall	I	go	at once?
<small>シャル</small>	<small>アイ</small>	<small>ゴー</small>	<small>アット ワンス</small>

(例題二十九) 帽子を被つて出て来い。

動詞 被る put on  
プット オン

目的語 君の帽子を your hat  
ユーア ハット

接續詞 そして and  
アンド

動詞 出て来い come out  
カム アウト

動詞	目的語	接續詞	動詞
被る	君の帽子	そして	出て来い
格	副格	代所	名目
ナ	ナ	名有	的
シ	詞シ	詞格	詞格
Put on	your hat	and	come out.
<small>プット オン</small>	<small>ユーア ハット</small>	<small>アンド</small>	<small>カム アウト</small>

〔注意〕“put on your hat”は“put your hat on your head” “put on(your head)your hat” 即ち「君の頭の上に君の帽子を置け(put)」といふことであるから“on”は前置詞である。然し“your head”を省いてしまへば“on”の目的物がなくなるから副詞に變ず。“come”は「来る」“out”は「外に」といふ副詞であるから“come out”は「出て来る」の意となる。

(例題三十) 高木様の家へ連れていつしやらう(I will)。

主題	私は	I
		<small>アイ</small>
助動詞	やらう	will
		<small>ウィル</small>

動詞 連れて行く take with me  
タイク ウイズ ミー  
 目的語 お前を you  
ユー  
 目的語 高木様の家へ to Mr. Takagi's  
ツー ミスター タカギス

主 題	助 動 詞	動 詞	目 的 語	補 足 語			
私は	やらう	連れて 行つて	君を	高木さんの家へ			
代主 名 詞格	格 ナ シ	格 ナ シ	代目 名的 詞格	前格 置ナ 詞	名 名 詞	名 目 詞	前格 置ナ 詞
					代with 名 目的 詞		
I	will	take	you	to	Mr. Takagi's	with	me.
アイ	ウイ ル	タイ ク	ユー	ツー	ミ ス タ ー タ カ ギ ス	ウ イ ズ	ミ ー

(例題三十一) 出来るだけ早く (as soon as you can) 歸れ  
カム バック  
 (come back)。

動詞 歸れ come back  
カム バック  
 出来るだけ早く as soon as you can  
アズ スーン アズ ユー キヤン

動 詞	目 的 語			
歸れ	出来るだけ早く			
格 ナ シ	副格 ナ 詞	接格 ナ 詞	副格 ナ 詞	代主 名 詞格
				助格 動 詞
Come	back	as	soon	as
カム	バック	アズ	スーン	アズ
				ユー
				キヤン

【注意】“as……as”は接續詞 “you can”は“you can  
アズ アズ ユー キヤン ユー キヤン  
 come back”の略“back”は「後に」といふ副  
カム バック  
 詞である。「背」と譯す時は名詞となる。  
セナカ

(例題三十二) 出来るだけ速く (as fast as) 走れ。  
アズ ファスト アズ

動詞 走れ run  
ラン  
 出来るだけ速く as fast as you can  
アズ ファスト アズ ユー キヤン

動 詞	目 的 語			
走れ	出来るだけ速く			
格 ナ シ	接格 ナ 詞	副格 ナ 詞	代主 名 詞格	助格 動 詞
Run	as	fast	as	you
ラン	アズ	ファ スト	アズ	ユー
				キヤン

(例題三十三) 私は新しい上衣を着て居る (have on)。  
ハヴ オン

主題 私は I  
アイ  
 動詞 着て居る have on  
ハヴ オン  
 目的語 新しい上衣 a new coat  
ア ニュー コート

主 題	動 詞	目 的 語		
私は	着て居る	新しい	上衣	
代主 名 詞格	格 ナ シ	副格 ナ 詞	不格 定冠 詞	形格 容ナ 詞
				名目 的 詞格
I	have	on	a	new
アイ	ハヴ	オン	ア	ニ ュー
				コ ー ト

(例題三十四) 立派な着物を着たとて誇るな。

助動詞 な don't  
ドント  
 動詞 誇る be proud of  
ビー プラウド オフ

目的語 立派な着物 your fine clothes  
ユーア ファイン クローズ

助動詞	動詞				目的語
な	誇る		立派な		着物を
格	格	形格	前格	代所	形格
ナ	ナ	容ナ	置ナ	名有	容ナ
シ	シ	詞シ	詞シ	詞格	詞シ

Don't be proud of your fine clothes.  
ド-ント ビー プラウド オヴ ユ-ア ファイン クローズ

(例題三十五) 穢い(poorでも shabbyでもよし)着物を耻ぢな。

助動詞	な	don't
		<small>ド-ント</small>
動詞	耻ぢる	be ashamed of
		<small>ビー アシエイムド オヴ</small>
目的語	お前の穢い着物を	your shabby clothes
		<small>ユーア シャビー クローズ</small>

助動詞	動詞		目的語
な	耻ぢる	お前の	着物を
格	格	形	前格
ナ	ナ	容	置ナ
シ	シ	詞	詞シ

Don't be ashamed of your shabby clothes.  
ド-ント ビー アシエイムド オヴ ユ-ア シャビー クローズ

(例題三十六) 私は穢い着物を着ても耻ぢない。

主題	私は	I
		<small>アイ</small>
動詞	耻ぢない	am not ashamed of
		<small>アム ナット アシエイムド オヴ</small>

目的語 私の穢い着物を my poor clothes  
マイ プ-ア クローズ

主	動				目的語
題	詞				
私は	耻ぢない		私の穢い		着物を
代主	格	副格	形格	前格	代所
名	ナ	ナ	容ナ	置ナ	名有
詞格	シ	詞シ	詞シ	詞シ	詞格

I am not ashamed of my poor clothes.  
アイ アム ナット アシエイムド オヴ マイ プ-ア クローズ

(例題三十七) あれはあなたの犬ですか。

動詞	ある	is
		<small>イズ</small>
主題	あれは	that
		<small>ザット</small>
補足語	あなたの犬	your dog
		<small>ユーア ドッグ</small>

動	主		補
詞	題		足
ある	あれは	あなたの	犬
格	代主	代所	名
ナ	名	名有	格
シ	詞格	詞格	ナ
			詞シ
Is	that	your	dog?
<small>イズ</small>	<small>ザット</small>	<small>ユーア</small>	<small>ドッグ</small>

(例題三十八) 犬をこはがるな。

助動詞	な	don't
打消語		<small>ド-ント</small>
動詞		be afraid of
		<small>ビー アフレイド オヴ</small>
目的語		the dog
		<small>デ ドッグ</small>

LESSON XXXII.

助動詞	打消語	動詞	目的語
な	こは	がる	犬を
格	格	形格	名of
ナ	ナ	容ナ	ノ
シ	シ	詞シ	目的
Don't	be	afraid	of the dog.
ド-ント	ビー	アフレイド	オヴ ァー ドオグ

(例題三十九) あなたを害し(hurt)は しない(will not)。

主題	彼は	he
助動詞	しない	will
打消語		not
動詞	害する	hurt
目的語	あなたを	you

主 題	助 動 詞	打 消 語	動 詞	目 的 語
彼は	し	な	い	害する
代主 名 詞格	格	副 格	格	代目 名 詞格
He	will	not	hurt	you.
ヒー	ウィル	ナット	ハ-ト	ユー

(例題四十) 君が来るときは高木を連れて来い。

動詞	連れて来い	bring with you
目的語	高木を	Takagi

第三十二課

接續詞	時	when
主題	君が	you
動詞	来る	come

動 詞	目 的 語	接 續 詞	主 題	動 詞
連れて来い	高木を	時	君が	来る
格	名目	前格	代with	格
ナ	的	置ナ	名ノ	代主
シ	詞格	詞シ	名目	名
Bring	Takagi	with	you	when
ブリング	タカギ	ウィズ	ユー	ホエン
				ユー
				カム

(別法) When you come, bring Takagi with you.

(例題四十一) 出掛るなら(if you go out)弟を連れて行け。

動詞	連れて行く	take with you
目的語	弟を	your younger brother
接續詞	なら	if
主題	お前が	you
動詞	出掛ける	go out

動 詞	目 的 語	接 續 詞	主 題	動 詞
連れて行け	弟を	出掛るなら		
格	代所	形格	名目	前格
ナ	名有	容ナ	的	置ナ
シ	詞格	詞シ	詞格	詞シ
Take	your	younger	brother	with
タイク	ユーア	ヤンガー	ブラダ	ウィズ
				ユー
				イフ
				ユー
				ゴ- アウト

(別法) If you go out, take your younger brother  
イフ ユー ゴー アウト テイク ユア ヤンガー ブラザー  
 with you.  
ワイズ ユ

(例題四十二) 彼に道を教へ(show)てやれ。  
シヨウ

動詞	教へる	show
		<small>シヨウ</small>
目的語	彼に	him
		<small>ヒム</small>
目的語	道を	the way
		<small>ヂ ウエイ</small>
動詞	目的語	目的語
教へる	彼に	道を
格	代目	不格
ナ	名的	定ナ
シ	詞格	冠シ
Show	him	the way.
<small>シヨウ</small>	<small>ヒム</small>	<small>ヂ ウエイ</small>

EXERCISE.

エグヂーサイズ

(練習問題)

次の和文を英譯せよ。

1. 静かにしなさい。
2. 何時参るのですか。
3. 早朝 (early in the morning) 來なさい。  
ア-リー イン ザ モーニング
4. 高木君を連れて來なさい。

5. 何時連れて参りませうか。
6. 正午 (at noon) 連れて來給へ。  
アット ノーン
7. 此手紙を何處へ持つて行くのですか。
8. 郵便局へ (to the post-office) 持つて行け。  
トゥー ザ ポスト オフィス
9. 出掛けても宜しいか。
10. 宜しいが出来る丈け早く歸れ。
11. サイダーを一ぱい呉れ。
12. サイダー一壺とコップ三つ持つてこい。
13. 出掛け (go out) な。  
ゴー アウト
14. 勉強せよ。
15. なまけるな。
16. 明日参るのですか。
17. 早く來い。
18. 外出するなら (if you go out) 外套 (over-coat) を  
イフ ユー ゴー アウト 着て (put on) [行け]。  
オヴ-コア コート
19. あの人は立派な外套 (a fine over-coat) を着て居る  
ア ファイン オヴ-コア コート (have on)。  
ハヴ オン
20. 外套を脱がないで其儘で居れ (keep on)。  
キープ オン
21. 外套を脱げ (take off)。  
テイク オフ

【注意】 練習問題 18,19,20,21 の四問題に依て “put on”, “have on”, “keep on”, “take off” の區別が明  
オシ ハヴ オン キープ オン テイク オフ  
 かになる。

次の英文を和譯せよ。

1. If you go to Hibiya, take your younger  
イフ ユー ゴー ツー ヒビヤ brother with you.  
テイク ユア ヤンガー  
ブラザー ワイズ ユー
2. If you come to-morrow, bring Takagi  
イフ ユー カム トゥモロウ イリンク タカギ

with you.

ウイズ ユー

3. Shall I put on these shoes?

シャル アイ フット オン ズーズ シューズ

Yes, put on them.

イエス フット オン ゼム

4. Mr. Takagi has on very fine boots(深靴).

ミスター タカギ ハズ オン ヴェリイ ファイン ブーツ

5. Shall I take off my shoes?

シャル アイ テイク オフ マイ シューズ

Keep on them.

キープ オン ゼム

6. May I go home (歸る) now?

マイ アイ ゴー ホーム ナウ

Yes, you may.

イエス ユー マイ

7. Shall I come to-morrow?

シャル アイ カム ツモロウ

Yes, come early in the morning.

イエス カム アーリー イン ザ モーニング

PENMANSHIP

ペンマンシップ

(英習字練習)

Have you an English book? Yes, I have one. Have you any German books? Yes, I have some. No, I have not any. No, I have no books. No, I have none. Have you many books? Yes, I have many. Have you any money? Yes, I have some money. No, I have not any money. No, I have no money. No, I have none. Have you much money? How much money have you? I have four or five yen. How much money do you need? How many books do you need? I

need two, a grammar and a dictionary.  
 What do you want? I want some  
 paper. I want a piece of paper.  
 Give me some paper. Give me a piece  
 of paper. Give me two pieces of paper.  
 I want some sugar. How much sugar  
 do you want? Give me a pound of  
 sugar. That house is built of stone.  
 Bring me some stone. Give me a  
 glass of wine. Bring me a glass  
 of water. How much beef do you  
 want? Give me forty cents' worth  
 of beef and fifty cents' worth of sugar.  
 I want a pound of coffee and two  
 pounds of sugar. Bring me a bottle

of cider. Give me a glass of lemonade.  
 Bring me two glasses of ice-cream.  
 Run fast. Don't run so fast.  
 Don't run in the room. Don't  
 make such a noise. May I go  
 into the room? Yes, you may, but  
 must be quiet. Shall I take off my  
 shoes? Keep on your shoes. Take off  
 your cap. Shut the door. Shall  
 I open the window? Open the  
 window. Sit down. Where shall  
 I sit down? Sit down by Takagi.  
 What shall I do now? Write your  
 exercise. Shall I write my exercise  
 with pen and ink? Don't write



*it in red ink. You may write it with a pencil. Lend me your knife, Takagi. When shall I come here again? Come in the afternoon. Shall I bring my book? Bring pen and ink also. Where shall I take this letter? Take it to Mr. Takagi's. Shall I go at once? Put on your hat and come out. I will take you to Mr. Takagi's with me. Come back as soon as you can. I have on a new coat. Run as fast as you can. Don't be proud of your fine clothes. Don't be ashamed of your shabby clothes.*

LESSON XXXIII.

(第三十三課)

Let (しむる) 動詞

GRAMMAR (文法)

(I) "Let me"の次に動詞を置けば次のやうな意味になる。

動詞	目的語	動詞	目的語	動詞	目的語	目的語	
Let me see	the book.	= Show me	the book.	本を見せなさい			
しめに	本を	見せよ	私に	本を			
よ							
Let me hear	the story.	= Tell me	the story.	話を聞かせなさい			
しめに	話を	話せ	私に	話を			
よ							
Let me have	the book.	= Give me	the book.	本をお呉れ			
しめに	本を	與へ	私に	本を			
よ							
Let me go	with you.	= Take me	with you.	私を連れて行きなさい			
しめに	君と共	連れ	私を	君と共			
よ		れけ					
		て					

- 注意** (1) "see" は「見る」。<sup>シー</sup> "show" は「見せる」。<sup>ショウ</sup> 共に動詞である。  
 (2) 動詞は一の文章に只一つあつて決して二つ置くことは出来ないが "Let" を用ひた場合には特にもう一つ動詞を置く。此説明は他日に譲る。

(II) "Shall we?" の答には常に "Let us" を用ふ。  
シャル ウィー                      レット アス

Where shall we go?      Let us go to the river.  
ホエアー      シャル      ウィー      ゴー                      レット      アス      ゴー      ツー      ザ      リヴァー  
 何處へ行きませうか。                      河へ行きませう。

What shall we do?      Let us play base-ball.  
フオット      シャル      ウィー      ドゥー                      レット      アス      プレイ      ベイス      ボール  
 何をしませうか。                      ベースボールをしませう。

**注意** "shall we" に對して答へる場合は、"shall I" に答へる場合(即ち命令を以て答へる)と違つてゐるから能く覚えて居て混同しないやうにしなければならない。

Where shall we go?      Let us go to the park.  
ホエアー      シャル      ウィー      ゴー                      レット      アス      ゴー      ツー      ザ      パーク  
 何處へ行きませうか。                      公園へ行きませう。

What shall I do?      Learn your lesson.  
フオット      シャル      アイ      ドゥー                      ラーン      ユーア      レッスン  
 何をしませうか。

(III) 澤山な動詞の中で "teach" 教へる, "give" 與へる "lend" 貸す, "bring" 持つて来る, "show" 見せる, "tell" 話す, "send" 送る, "sell" 賣る等の動詞は特に目的語を二個置かなければ立派に纏つてゐる考を表はすことの出来ない動詞である。今教へる (teach) といふ動詞に就いて説明をしてみ

やう。「彼に教へる」といふだけでは彼に何を教へるのか解らないから完全な考を表はしてゐるものとは謂ふことが出来ないがもう一つ「英語」なる目的語を置いて「彼に英語を教へる」で始めて完全な考を表はすことになる。單に「英語を教へる」でも亦英語を誰に教へるのか解らないので是も亦纏つた考へが表はれてゐない。是非「彼に」なる目的語を加へて「彼に英語を教へる」と謂はなければならない。それで只一個の目的語のみでは不具者で必ず二個の目的語を取らなければならないことは丁度車の兩輪のやうなものである。此二個の目的語に就いて深く考へて見るのに一個は「人」を表はす語で他は「物」を表はす語であることは能く解かるであらう。この人を表はす目的語を「第一目的語」と謂ひ物を表はす目的語を「第二目的語」と謂ふ。

	人	物	
	(第一目的語)	(第二目的語)	
	.....	.....	
教へる.....	彼に	英語を	教へる
	.....	.....	
與へる.....	田中に	本を	與へる
	.....	.....	
貸す.....	君に	小刀を	貸す
	.....	.....	
持つて来る.....	父に	上衣を	持つて来る
	.....	.....	
	(555)		

見せる…………… 兄に 本を 見せる  
 ……  
 話す…………… 生徒に 話を 話す  
 ……  
 送る…………… 友達に 菓子を 送る  
 ……  
 賣る…………… 高木に 馬を 賣る

第一目的語を先きに置き第二目的語を後に置いても反對に第二目的語を先きに第一目的語を後に置いてもよろしいが只注意しなければならないことは第二目的語が先きに置かれた場合には必ずその前に前置詞“to”を置かなければならない。

		人		物
		(第一目的語)		(第二目的語)
I	teach	him		English.
アイ	チーチ	ヒム		イングリッシュ
I	teach	English	to	him.
アイ	チーチ	イングリッシュ	トゥー	ヒム
I	give	him		a book.
アイ	ギヴ	ヒム		ア ブック
I	give	a book	to	him.
アイ	ギヴ	ア ブック	トゥー	ヒム

I bring my father the coat.  
 アイ ブリンク マイ ファザー サ コート

I bring the coat to my father.  
 アイ ブリンク サ コート ツー マイ ファザー

I show my elder brother the book.  
 アイ ショウ マイ エルダー ブラザー サ ブック

I show the book to my elder brother.  
 アイ ショウ サ ブック ツー マイ エルダー ブラザー

I tell the students a story.  
 アイ テル サ スチューデント ア ストーリー

I tell a story to the students.  
 アイ テル ア ストーリー ツー サ スチューデント

I send my friend some cake.  
 アイ センド マイ フレンド サム ケイク

I send some cake to my friend.  
 アイ センド サム ケイク ツー マイ フレンド

I sell Takagi my horse.  
 アイ セル タカギ マイ ホース

I sell my horse to Takagi.  
 アイ セル マイ ホース ツー タカギ

(例題一) 何處へ参りませうか。

疑問詞 何處へ where  
 助動詞 せう shall  
 主題 私共は we  
 動詞 行く go

疑問詞	助動詞	主題	動詞
何處へ	せう	私共は	行く
副格 ナ 詞シ	格 ナ シ	代主 名 詞格	格 ナ シ
Where	shall	we	go
ホエヤー	シャル	ワイ	ゴー

(例題二) 高木さんの内へ参りませう。

動詞 しむる let  
 目的語 吾々を us  
 動詞 行く go

高木さんの家へ to Mr Takagi's (house)

動詞	目的語	動詞				
しむる	吾々を	行く	高木さんの家へ			
格	代目 名的 詞格	格	前格 置ナ 詞シ	名格 ナ 詞シ	名所 有 格	名to ノ 目 詞的
Let	us	go	to	Mr.	Takagi's (house).	
レット	アス	ゴー	トゥー	ミスター	タカギス	ハウス

(例題三) 二三日 前 (a few days ago) 京都へ参りました  
 (went) から (so) 不在です。

主題 彼は he  
 動詞 行いた went  
 京都へ to kyoto  
 二三日 前に a few days ago  
 接續詞 から so  
 主題 彼は he  
 動詞 } 居ない is  
 打消語 } not  
 補足語 内に at home

主 動 題 詞	接 續 詞	主 動 題 詞	打 消 語	補 足 語
彼は	から	彼は	居ない	内に
he	so	he	is	at
went		is	not	home
to		not		
kyoto				
a few days ago				
so				
he				
is				
not				
at				
home				

彼は 行た 京都へ 二三日 前に から 彼は 居ない

代主 格 前格 名to 不格 形格 名格 副格 格 代主 格 副格 前格 名at  
 名 ナ 置ナ 目冠 定ナ 容ナ ナ ナ ナ 名 ナ ナ 置ナ 目  
 詞格 シ 詞シ 詞的 詞シ 詞シ 詞シ 詞シ シ 詞格 シ 詞シ 詞シ 詞的

He went to kyoto a few days ago, so he is not at home.

(例題四) 野原へ行つて ベースボール をしようではないか。

動詞 しむる let

LESSON XXXIII.

目的語	吾々を	us アス
動詞	行く	go ゴー
	野原へ	to the field トゥー チ フィールド
接續詞	そして	and アンド
動詞	ベースをする	play プレイ
目的語		base-ball ベース ボール

動詞	目的語	動詞	接續詞	動詞	目的語
しむる	吾々を	行く	野原へ	そして	ベースボールをする
格	代目	格	前格	定格	名to
ナ	名的	ナ	置ナ	冠ナ	目
シ	詞格	シ	詞シ	詞シ	詞的
Let	us	go	to the field	and	play base-ball.
レット	アス	ゴー	トゥー チ フィールド	アンド	プレイ ベース ボール

**注意** “and let us play baseball” を略して單に “and play baseball” とするるのである。  
アンド レット アス プレイ ベースボール

(例題五) 遊びに出掛け (go out) て宜しいか。

助動詞	宜しい	may メイ
主題	私は	I アイ
動詞	出掛ける	go out ゴー アウト
接續詞	そして	and アンド
動詞	遊ぶ	play プレイ

第三十三課

助動詞	主題	動詞	接續詞	動詞
宜しい	私は	出掛ける	そして	遊ぶ
格	代主	格	副格	格
ナシ	名詞格	ナシ	ナシ	ナシ
May	I	go	out	and
マイ	アイ	ゴー	アウト	アンド
				play?
				プレイ

(例題六) いけない (must not)。

返辭	い-え	no ノウ
主題	お前は	you ユー
助動詞	いけない	must マスト
打消語		not ナット

返辭	主題	助動詞	打消語
い-え	お前は	いけ	ない
副格	代主	格	副
ナシ	名詞格	ナシ	詞
No,	you	must	not.
ノウ	ユー	マスト	ナット

**注意** “go out and play” を省略した。  
ゴー アウト アンド プレイ

(例題七) お前の室で遊べ。

動詞	遊べ	play プレイ
	お前の室で	in your room イン ユア ルーム

LESSON XXXIII.

動詞			
遊べ	お	前	の 室 で
格	前格	代所	名in
ナ	置ナ	名有	ノ
シ	詞シ	詞格	目的
Play	in	your	room.
プレイ	イン	ユーア	ルーム

(例題八) 何をして遊びませうか。

疑問詞	何を	what
目的語		フォット
助動詞	せう	shall
		シヤル
主題	私共は	we
		ワイー
動詞	遊ぶ	play
		プレイ

疑問的	助動詞	主	動
詞語		題	詞
何を	せう	私共は	遊ぶ
代目	格	代主	格
名的	ナ	名	ナ
詞格	シ	詞題	シ
What	shall	we	play?
フォット	シヤル	ワイー	プレイ

(例題九) ピンポンをし (play ping-pong) ませう。

動詞	しむる	let
		レット
目的語	私共を	us
		アス
動詞	する	play
		プレイ
目的語		ping-pong
		ピンポン

第三十三課

動	目的語	動	目的語
しむる	私共を	する	ピンポン
格	代目的	格	名目的
ナ	名的	ナ	目的
シ	詞格	シ	詞格
Let	us	play	ping-pong.
レット	アス	プレイ	ピン ボン

(例題十) 君はピンポンの仕方 (how to play ping-pong) を知つてゐますか。

助動詞		do
		ド
主題	君は	you
		ユー
動詞	知てゐる	know
		ノウ
目的語	ピンポンの仕方	

how to play ping-pong  
ハウ ツー プレイ ピン ボン

助動詞	主	動	目
	題	詞	的
	君は	知る	ピンポンの仕方
格	代主	格	副格
ナ	名	ナ	不目
シ	詞格	シ	格的
Do	you	know	how to play ping-pong?
ド	ユー	ノウ	ハウ ツー プレイ ピン ボン

**注意** “to” と動詞を結合した形は不定法といふ一種特別な形である。此不定法に就いては追つて説明をする。

(例題十一) 知りません。

LESSON XXXIII.

返辭 いーえ ro  
 主題 私は I  
 助動詞 do  
 打消語 not

返辭	主題	助動詞	打消語
いーえ	私は		
副格ナ詞シ	代主名詞格	格ナシ	副格ナ詞シ
No,	I	do	not.
ノウ	アイ	ド	ナット

(例題十二) 私が教へてやらう (I will).

主題 私が I  
 助動詞 やらう will  
 動詞 教へて teach  
 目的語 君に you  
 目的語 it

主題	助動詞	動詞	目的語	目的語
私が	やらう	教へて	君に	
代主名詞格	格ナシ	格ナシ	代目的名詞格	代目的名詞格
I	will	teach	you	it.
アイ	ウイ	チーチ	ユー	イット

第三十三課

(例題十三) 君は辭書を二冊持つてゐるか。

動詞 持つ have  
 主題 君は you  
 目的語 二冊の辭書 two dictionaries

動詞	主題	目的語
持つ	君は	二つの辭書
格ナシ	代主名詞格	形容名詞格
Have	you	two dictionaries?
ハヴ	ユー	ツウ デクシヤナリーズ

**注意** 單數は “a dictionary” で複數のときは “y” を “i” に變じて後 “es” を附す即ち “two dictionaries”

(例題十四) 持つてゐる。

返辭 左様 yes  
 主題 私は I  
 動詞 持つ have

返辭	主題	動詞
左様	私は	持つ
副格ナ詞シ	代主名詞格	格ナシ
Yes,	I	have.
イエス	アイ	ハヴ

LESSON XXXIII.

(例題十五) 二冊の中一冊 (one of the two) 呉れる。  
ワン オヴ ザ ツウ

動詞	與へ	give	
		<small>ギヴ</small>	
目的語	私に	me	
		<small>ミー</small>	
目的語	二冊の中一冊を	one of the two	
		<small>ワン オヴ ザ ツウ</small>	
動詞	目的語	目的語	
與へ	私に	二冊の中の一冊を	
格	代目	名目 前格 定格 名 of	
ナ	名的	的 置ナ 冠ナ ノ	
シ	詞格	詞格 詞シ 詞シ 詞的	
Give	me	one of the two.	
<small>ギヴ</small>	<small>ミー</small>	<small>ワン オヴ ザ ツウ</small>	

(例題十六) 君は面白い小説(複)を持つてゐますか。

動詞	持つ	have	
		<small>ハヴ</small>	
主題	君は	you	
		<small>ユー</small>	
目的語	面白い小説	any interesting novels	
		<small>エニイ インタレストング ノヴェルズ</small>	
動詞	主題	目的語	
持つ	君は	面白い 小説	
格	代主	形格 形格 名目	
ナ	名	容ナ 容ナ 的	
シ	詞格	詞シ 詞シ 詞格	
Have	you	any interesting novels?	
<small>ハヴ</small>	<small>ユー</small>	<small>エニイ インタレストング ノヴェルズ</small>	

(例題十七) 持つてゐます。

第三十三課

返辭	左様	yes	
		<small>イエス</small>	
主題	私は	I	
		<small>アイ</small>	
動詞	持つ	have	
		<small>ハヴ</small>	
目的語		some	
		<small>サム</small>	
返辭	主題	動詞	目的語
左様	私は	持つ	
副格	代主	格	代目
ナ	名	ナ	名的
詞シ	詞格	詞シ	詞格
Yes,	I	have	some.
<small>イエス</small>	<small>アイ</small>	<small>ハヴ</small>	<small>サム</small>

(例題十八) 一冊 (one of them) 見せ給へ。  
ワン オヴ ゼム

動詞	見せ	show	
		<small>シヨウ</small>	
目的語	私に	me	
		<small>ミー</small>	
目的語	一冊	one of them	
		<small>ワン オヴ ゼム</small>	
動詞	目的語	目的語	
見せ	私に	一冊を	
格	代目	名目 前格 代 of	
ナ	名的	的 置ナ 名目	
シ	詞格	詞格 詞シ 詞的	
Show	me	one of them.	
<small>シヨウ</small>	<small>ミー</small>	<small>ワン オヴ ゼム</small>	

(例題十九) 一冊貸し給へ。



LESSON XXXIII.

動詞 貸せ lend  
レンド  
 目的語 私に me  
ミー  
 目的語 一冊を one of them  
ワン オヴ ゼム

動 目 目  
 詞 的 的  
 貸 借 冊  
 格 代 名 前 代  
 ナ 主 目 格 置 of  
 シ 格的 的 置 ナ 名  
 Lend me one of them.  
レンド ミー ワン オヴ ゼム

(例題二十) 君はワシントンに就いて (about Washington)  
アバウト ウォシントン  
 何か (anything) 知てゐますか。  
エニシング

助動詞 do  
ドゥー  
 主題 君は you  
ユー  
 動詞 知る know  
ノウ  
 目的 ワシントンに就いて何かを  
 anything about Washington  
エニシング アバウト ウォシントン

助 主 動 目  
 動 題 詞 的  
 詞 題 詞 語  
 君は 知てゐる ワシントンに就いて何かを  
 格 代 格 名 前 名 前  
 ナ 主 格 ナ 目 格 置 ナ 前  
 シ 名 格的 的 置 ナ 置  
 Do you know anything about Washington?  
ドゥー ユー ノウ エニシング アバウト ウォシントン

第三十三課

(例題二十一) 知つて居ます。

返辭 左様 yes  
イエス  
 主題 私は I  
アイ  
 助動詞 do  
ドゥー

返 主 助  
 辭 題 動  
 左 様 私 是  
 副 代 格  
 格 ナ 主 格  
 詞 シ 名 詞 格  
 Yes, I do.  
イエス アイ ドゥー

(例題二十二) 聞き給へ。

動詞 しむ let  
レット  
 目的語 私を me  
ミー  
 動詞 聞く hear  
ヒア  
 目的語 彼に就いて何かを

something about him  
サムシング アバウト ヒム

動 目 動 目  
 詞 的 詞 的  
 詞 語 詞 語  
 しむ 私を 聞か 彼について何かを  
 格 代 格 名 前 前  
 ナ 主 格 ナ 目 格 置 ナ 置  
 シ 名 格的 的 置 ナ 置  
 Let me hear something about him.  
レット ミー ヒア サムシング アバウト ヒム

**注意!** “anything” は “any” と “thing” と合して出来た語で “something” は “some” と “thing” と結合した語であつて “any” と “some” の用法に同じ。

(別法) Tell me something about him.  
テル ミー サムシング アバウト ヒム

(例題二十三) 此菓子はうまい。

主題	此菓子	this cake			
動詞	持つ	has			
目的語	良い味	a good taste			
	主 題	動 詞	主 題	動 詞	目的語
此の	菓子は	持つ	よ	い	味
形格	名主	格	不格	形格	名目
容ナ	ナ	ナ	定冠	容ナ	的
詞シ	詞格	シ	冠詞シ	詞シ	詞格
This	cake	has	a	good	taste.
ジス	クイク	ハズ	ア	グッド	テイスト

(例題二十四) 田中へ送つてやれ。

動詞	送る	send			
第二目的語		it			
第一目的語	田中に	to Tanaka			
動 詞	第 目 的 語	第 目 的 語	第 目 的 語	第 目 的 語	第 目 的 語
送る	二語	一語	一語	一語	一語
格ナ	代目的	前格	名 前	前格	代 前
シ	詞格	置ナ	置目	置ナ	置目
Send	it	to	Tanaka.		
センド	イット	トゥー	タナカ		

(例題二十五) 私の家を高木に賣りませうか。

助動詞	せう	shall			
主題	私は	I			
動詞	賣る	sell			
目的語	私の家を	my house			
目的語	高木に	to Takagi			

助動詞	主 題	動 詞	目 的 語	目 的 語
せう	私は	賣る	私の	家を
格	代主	格	代所	名目
シ	名詞格	ナシ	名有	的
Shall	I	sell	my	house
シャル	アイ	セル	マイ	ハウス
				to Takagi?
				トゥー タカギ

(例題二十六) 賣れ。

動詞	賣る	sell			
第二目的語		it			
第一目的語	高木に	to him			
動 詞	第 目 的 語	第 目 的 語	第 目 的 語	第 目 的 語	第 目 的 語
賣る	二語	一語	一語	一語	一語
格ナ	代目的	前格	代 前	置目	置目
シ	詞格	置ナ	置ナ	置ナ	置ナ
Sell	it	to	him.		
セル	イット	トゥー	ヒム		

(別法) Sell him it.  
セル ヒム イット

(例題二十七) 君を何處で待つて(wait)居ませうか。

疑問詞			where		
			ホエヤー		
助動詞			shall		
			シヤル		
主題	私		I		
	アイ		アイ		
動詞	待つ		wait for		
			ウエイト フォーア		
目的語	君を		you		
			ユー		
疑問詞	助動詞	主 題	動 詞	目 的 語	
何處で	せう	私は	待つ	君を	
副 詞	格 ナ	代主 名 詞格	格 ナ	前格 代名 詞	前格 置目 詞的
Where	shall	I	wait	for	you?
ホエヤー	シヤル	アイ	ウエイト	フォーア	ユー

(例題二十八) 待合室で (in the waiting room) で待つて居給へ。

動詞	待つ		wait for		
			ウエイト フォーア		
目的語	私を		me		
			ミー		
	待合室で		in the waiting room		
			イン ザ ウエイチング ルーム		
動 詞	目 的 語	動 詞	目 的 語	補 足 語	
待つ	私を	待	合 室	で	
格 ナ	前格 代名 詞的	前格 定格 冠ナ	形格 容ナ	名in 置目 詞的	
Wait	for	me	in the	waiting room.	
ウエイト	フォーア	ミー	イン ザ	ウエイチング ルーム	

(例題二十九) 私共は何處で先生を待つて居ませうか。

疑問詞	何處で	where
		ホエヤー
助動詞	せう	shall
		シヤル
主題	私共は	we
		ウイー
動詞	待つ	wait for
		ウエイト フォーア
目的語	先生を	our teacher
		アワー チーチャー

疑問詞	助動詞	主 題	動 詞	目 的 語
何處で	せう	我共は	待つ	我々の先生を
副格 ナ	格 ナ	代主 名 詞格	格 ナ	前格 代所 名有 詞格
Where	shall	we	wait	for our teacher?
ホエヤー	シヤル	ウイー	ウエイト	フォーア アワー チーチャー

(例題三十) 待合室で待つて居ませう。

動詞	しむ	let
		レット
目的語	吾々を	us
		アス
動詞	待た	wait for
		ウエイト フォーア
	待合室で	in the waiting room
		イン ザ ウエイチング ルーム
目的語	吾々の先生を	our teacher
		アワー チーチャー

動 詞	目 的 語	動 詞	目 的 語	補 足 語
しむ	吾々を	待た	吾々の先生を	待合室で
格 ナ	代名 詞的	格 ナ	前格 代所 名有 詞格	前格 定格 形格 名in 置目 詞的
Let	us	wait	for our teacher	in the waiting room.
レット	アス	ウエイト	フォーア アワー	チーチャー イン ザ ウエイチング ルーム

(例題三十一) 虚言をいつては (tell a lie) いけない。

助動詞	な	don't
打消語		ド-ント
動詞	虚言 つく	tell
目的語		タル
		a lie
		ア ライ

  

助動詞	動詞	目的語
な	語る	虚言を
格	格	不格 名目
ナ	ナ	不定冠ナ 的
シ	シ	詞格
Don't	tell	a lie.
ド-ント	タル	ア ライ

(例題三十二) 私は月に一回 (once a month) 父に繪端書 (a picture-postcard) を出します。

主題	私は	I
動詞	送る	send
目的語	私の父に	my father
目的語	繪端書を	a picture-postcard
	月に一回	once a month

  

主 題	動 詞	目 的 語
私は	送る	私の 父に 繪の
代主 名 詞格	格	代所 名目 不格 形格
I	send	my father a picture-
アイ	センド	マイ ファザー ア ピクチャー

目的語	端書	月に一回
名目	副格	不格 名格
的	ナ	ナ
詞格	詞シ	詞シ
postcard	once	a month.
ポストカード	ワンス	ア マンス

(例題三十三) これから (now) 何處へ行きませうか。

疑問詞	何處へ	where	
助動詞	せう	shall	
主題	吾々は	we	
動詞	行く	go	
	これから	now	
疑問詞	助動詞	主 題	動 詞
何處へ	せう	吾々は	行く
副格	格	代主 名 詞格	格 副格
ナ	ナ	ナ	ナ
詞シ	シ	詞格	詞シ
Where	shall	we	go
ホエ ヤー	シャル	ワイ	ゴー
			now?
			ナウ

(例題三十四) 川へ行って魚を捕らう (fish) ではないか。

動詞	しむ	let
目的語	吾々を	us
動詞	行か	go